

The 44th Sapporo International Night

第44回サッポロ・インターナショナル・ナイト



“若者よ、世界へ！ Part II”

Young people! Let's aim for the world!



REPORT 記録集

<Date & Time> December 12 (Sunday), 2021 12:30~18:00

<Venue> The 1st part; Kaderu 2・7 (Kita-2, Nishi-7)

The 1st & 2nd part; Keio Plaza Hotel Sapporo (Kita-5, Nishi-7)

第44回サッポロ・インターナショナル・ナイト

“若者よ、世界へ！” part II

Young people, Let's aim for the world!

広い世界のどんなに小さな国にも独自の歴史や文化があり、人々の暮らしがある
今年度も、新型コロナウイルス感染の影響を避けるため、
世界 19 カ国の留学生を招いて、自国の歴史や文化、教育等についてお話いただいた
Life is either a daring adventure or nothing (Helen Adams Keller)
高校生の皆さんには未来に駆せる大きな夢を育んでいただきたい

<Date & Time>

2021 年 12 月 12 日(日) 12:30 ~ 18:00、受付：12:00 ~
(December 12, Sunday, 2021)

<Venue>

第 1 部 かでる 2・7 (Kaderu 2・7)
第 1, 2 部 京王プラザホテル札幌 (Keio-plaza Hotel Sapporo)

【主 催：Sponsor】

(一財) 北海道青少年科学文化財団
The Hokkaido Youth Foundation for Science and Culture

【共 催】

(公社) 北海道国際交流・協力総合センター、札幌ユネスコ協会

【後 援】

北海道、札幌市、(公財) 札幌国際プラザ

【協 賛】

(株) アークス、いけばなインターナショナル札幌支部、(株) 京王プラザホテル札幌

●
(企画・運営 Planning & Management)

サッポロ・インターナショナル・ナイト実行委員会
The Sapporo International Night Executive Committee



ご挨拶

一般財団法人 北海道青少年科学文化財団
理事長 岸浪 建史

北海道青少年科学文化財団は、1973年、北海道に住む青少年に国際理解及び科学・文化への理解と普及とを目的として設立されました。この目的に沿って、本財団は1979年に第一回サッポロ・インターナショナル・ナイトを開催し、1992年以来では、道内3都市で開催する先端科学移動大学も実施してまいりました。

本財団は、2023年に50周年を迎えますが、設立から今日まで財団活動を支えてきた社会経済活動の基盤は大きく変わりました。インターネットによるコミュニケーションと情報検索機能は世界中どこからでも利用可能となり、時間と空間の距離感を無くしたグローバルな世界の到来を実感させられます。このことは、face to faceを基本とする地域コミュニティーの在り方にまで大きな影響を与え、特にコロナ禍の蔓延により、コミュニケーションでは、リモートアクセスが日常化しております。加えて科学技術の進展に伴い、大学は大学院大学へ移行しつつあり、高等学校教育においても国際と情報を掲げる高校も多くなり、高校生の交換留学も日常化しつつあります。

このことは本事業にも大きな影響を与え、旧来の学部学生と学部留学生とのFace to Face国際交流事業は、大学院留学生と高校生の参加に伴い、国際交流・コミュニケーションの在り方に大きな変化が生まれています。

今後、本財団の目的である北海道の若人の国際性の向上に資する活動の在り方をご関係の皆様と率直に意見交換を行い、「サッポロ・インターナショナル・ナイト」が、グローバルな活動を目指す北海道の高校生の期待に応えられるよう一層の努力をして参りたいと強く願っております。

On behalf of the Sponsored Foundation

President **Dr. Takeshi Kishinami**
(Hokkaido Youth Foundation for Science and Culture)

Our foundation was established in 1973 for the purpose of promoting international understanding and improves of wide knowledge of science and culture among the youth of Hokkaido. In line with this objective, the Foundation held the first Sapporo International Night in 1979, and since 1992 has also held the Advanced Science Seminar in three cities in Hokkaido.

The Foundation will celebrate its 50th anniversary in 2023, but the foundation of socioeconomic activities that have supported the Foundation's activities since its establishment has changed dramatically. The communication and information retrieval functions of the Internet are now available from anywhere in the world, making us realize the arrival of a global world that has lost the sense of distance in time and space. This has had a major impact on the nature of local communities, which are based on face-to-face communication. In particular, due to the spread of the COVID-19 infection, remote access has become the norm in communication. In addition, with the advancement of science and technology, universities are shifting to graduate schools, and in high school education, more and more high schools are focusing on international education and information, and exchange programs for high school students are becoming commonplace.

This has had a great impact on our program, and the old face-to-face international exchange program between undergraduate and graduate students has been replaced by the participation of graduate students and high school students, resulting in a significant change in the nature of international exchange and communication. In the future, we would like to have a frank exchange of opinions with everyone concerned on how to conduct activities that will contribute to the internationalization of Hokkaido's young people, and we are determined to make further efforts to ensure that Sapporo International Night meets the expectations of high school students who aspire to global activities.



実行委員会代表のご挨拶（第2部の開始にあたって）

サッポロ・インターナショナル・ナイト実行委員長

北海道大学副学長 横田 篤

第一部へのご参加お疲れ様でした。実行委員長の横田です。

第一部グループ別のセッションすべての会場を見て回りましたが、留学生の皆さんによる発表はよく準備され大変魅力的に国の様子が紹介されていました。コロナにより国際的な移動が制限されている中でこのような情報しかもその国を代表する優秀な留学生自らの言葉でその国に触れることができるのは大変貴重であります。

インターナショナルナイトは今回で44年目を迎えたわけですが、今回の会合はその意味でこれまで以上に特別な価値があると思います。

さて、第2部は全グループの発表報告となりますから、みなさまには参加しなかったグループの情報も得て、是非、世界全体を考える視点を養ってもらったら良いと思います。これまで国際化という言葉が散々使われてきました。単に個人的興味で何処かの国に行ってみたいという、そうした興味もちろん大事ですが、これからは、以前にも増して世界を全体として考えなければならなくなっています。というのも、ご存知の通り、気候変動による地球環境の激変は加速しており、2050年までにカーボンニュートラルを達成しなければなりません。また2030年までに達成が求められている持続可能な開発目標SDGsにおいても、気候変動が解決すればその80%は達成できるとされています。これらの社会課題の多くが、多様な国や地域、人々の間で相互に複雑に絡み合っており、それらの解決には一国の努力ではなく、世界全体がスクラムを組むことが求められます。

インターナショナルナイトはその意味で皆さんがこうした難しい課題を考える上で、また、皆様の進むべき道を考える上でも、たくさんのヒントを与えてくれることと確信します。以上、私からはこのイベントがいくつかの意味で大変有意義であることについてお伝えして、第2部の開会の挨拶としたいと思います。ご静聴ありがとうございました。

On behalf of the Sapporo International Night executive committee

Chairman **Dr. Atsushi Yokota**

(Vice president of Hokkaido University)

Thank you for your participation in the Sapporo International Night.

I looked around the venue of all the sessions for each group in the first part, and I found that the presentations by the international students were well prepared and introduced their countries in a very attractive way. As international travel is restricted by the Corona, it is very valuable to be able to get this kind of information about a country in the words of the excellent international students who represent that country. In this sense, I think this meeting has more special value than ever before.

In the second part of the meeting, all the groups will report on their presentations, so I hope that you will be able to get information from the groups that did not participate in the meeting and develop your perspective on the world as a whole. The word "internationalization" has been used a lot in the past. It is important to visit a country simply for personal interest, but from now on, more than ever, we need to think of the world as a whole. This is because, as we all know, the drastic changes in the global environment due to climate change are accelerating, and we need to achieve carbon neutrality by 2050. In addition, 80% of the Sustainable Development Goals (SDGs), which must be achieved by 2030, can be achieved if climate change is resolved. Many of these social issues are intricately intertwined among diverse countries, regions, and people, and their resolution requires not the efforts of a single country, but the scam of the entire world.

In this sense, I am confident that the International Night will provide you with many hints to help you think about these difficult issues and the path you should take. I would like to say that this event is very meaningful in several ways. Thank you for your time today.

A table of contents

| | |
|---|---------|
| <Greetings> | 2 |
| 岸浪 建史 (Dr. Takeshi Kishinami) 横田 篤 (Dr. Atsushi Yokota) | |
| The 1st Part 世界を知ろう！(第1部プログラム) | 5 |
| Group A. アジア・オセアニア (Asia / Oceania) *Report by Nur Emira Irdina | 6 |
| AUSTRALIA | 6~7 |
| JORDAN | 8 |
| BANGRADESH | 9 |
| MYAMMAR | 10~11 |
| INDONESIA | 11~12 |
| Impression (Gaurab Das Mahapatra、上島 忍、鈴木 綾乃、横山 未玖) | 12~13 |
| Comments from High school students | 13 |
| Group B ヨーロッパ・アフリカ (Europe / Africa) * Report by Yi Xuan ONG | 14 |
| UKRAINE | 14~15 |
| FINLAND | 16 |
| UNITED KINGDOM | 17 |
| BENIN | 18 |
| MALAWI | 19 |
| Impression (川手 紅梨子、荒 幹彦、渋谷 凜、佐々木 那奈) | 20 |
| Comments from High school students | 21 |
| Group C 北米・中南米 (North America / Latin America) *Report by Mihae Yamanouchi | 22 |
| USA | 22~23 |
| CANADA | 24 |
| GUATEMALA | 25 |
| BOLIVIA | 26 |
| BLAZILE | 27 |
| Impression (小倉 悦子、清水 美乃里、目良 茉莉香) | 28 |
| Comments from High school students and High school teachers | 29 |
| Group D 世界選抜 (The 5 countries in the world) *Report by Fernando Ursine | 30 |
| FRANCE | 30~31 |
| FINLAND | 32 |
| ANGOLA | 33 |
| MONDOLIA | 34 |
| BHUTAN | 35~36 |
| Impression (國田 裕子、水野 蘭子、大萱生 琉衣) | 36 ~ 37 |
| Comments from High school students | 37 |
| *第44回、開催への道のり (第1回理事会～開催当日) | 38 |
| The 2nd Part: Presentations by each group in the 1st part | 39 |
| 第2部開催 Opening Address 実行委員長 横田 篤 Dr. Atsushi Yokota | 39 |
| 第2部発表 (Group A～Group D) | 40 |
| 出席者を代表して(ご感想) 札幌ユネスコ協会会長 横山 清様 (Mr. K. Yokoyama) | 42 |
| 演奏 “What a Wonderful World” (Yannick Oliveira & Fravio Furukawa) | |
| 閉会ご挨拶 Greetings of thanks 北海道青少年科学文化財団理事長 岸浪 建史 | 42 |
| *皆さん、ご苦労さま! 【資料】第44回参加者数 | 43 |
| 関係者の方々から寄せられたご感想 | |
| 高校顧問の先生より (遠藤 雅公 先生、渡辺 千鶴 先生、依田 幸子 先生) | 44 |
| アドバイザーの皆さんより (陳 堯柏、今野 美香、児島 充子、小林智佳子) | 45 |
| 実行委員会の皆さんより (宮崎 博美、神谷 奈保子、小池 和子、酒匂 桂子) | 46 |
| 主催者担当役員より (堀内 満智子理事、河村 耕作理事) | 47 |
| サッポロ・インターナショナル・ナイト実行委員会、第44回参加高校等のご紹介 | 48 |
| 第44回から、次回以降について考える 北海道青少年科学文化財団 副理事長専務理事 井口 光雄 | 48 |

The 1st Part: Let's aim for the world! !

(Venue) Kaderu2・7 / Eminence Hall" (Keio plaza hotel Sapporo) <12:30~15:30>

Group A. アジア・オセアニア (Asia / Oceania) Kaderu 2・7

Speakers : ○ Australia (Ashleigh Dollin)
○ Jordan (Thamer Al Jbarat)
○ Bangladesh (Islam Md Tansirul)
○ Myanmar (High School Student of American Field Service)
○ Indonesia (Afif Faiq Muhamad)

Group B. ヨーロッパ・アフリカ (Europe / Africa) Kaderu 2・7

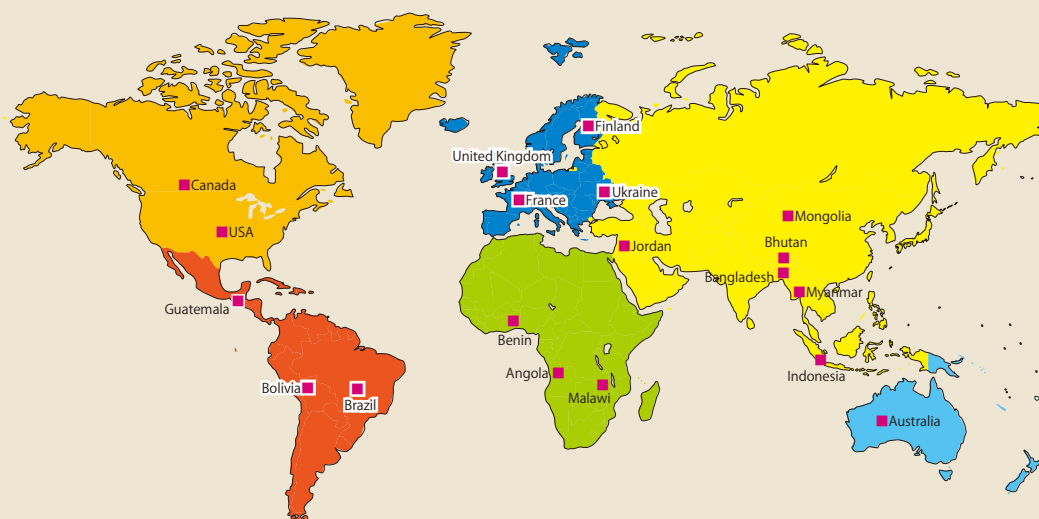
Speakers : ○ Ukraine (Anna Karbovnycha)
○ Finland (Emilia Nyrrhilä)
○ United Kingdom (Dale Whitfield)
○ Benin (Nicole Chabi)
○ Malawi (Aaron William Chimkono)

Group C. 北米・中南米 (North America / Latin America) Kaderu 2・7

Speakers : ○ USA (Arezu Etemadieh)
○ Canada (Emily Arisa Kerr)
○ Guatemala (Luis Yon)
○ Bolivia (Chiharu Naty Kasai)
○ Brazil (Fravio Furukawa)

Group D. 世界選抜 (The five countries in the world) (Keio plaza hotel)

Speakers : ○ France (Sébastien Abilla)
○ Finland (Juliana Porkkala)
○ Angola (Yannick Oliveira)
○ Mongolia (Bazarragchaa Narmandakh)
○ Bhutan (Kinzang Wangchuk)



Group A オセアニア・アジア (Oceania/Asia)

Australia・Indonesia・Myanmar
Bangladesh・Jordan



■Coordinators:

Gaurab Das Mahapatra (India・北大大学院)

Nur Emira Irdina B. Norazmi (Malaysia・札幌国際大)

■Assistants:

鈴木 綾乃 (Ayano Suzuki・札幌開成中学校)

横山 美玖 (Miku Yokoyama・札幌龍谷学園高校)

■Advisors:

陳 堯柏 (Chen Yao Bo・台湾・札幌国際大講師)

上島 忍 (Shinobu Kamishima・AFS 札幌支部)

Australia

Ashleigh Dollin

I am Ashleigh from Australia. In my presentation, I focussed on Australian culture in three areas, Indigenous Australian Culture, English colonisation and Australian multiculturalism. Finally, I summarised the presentation by exploring what Australian culture means to me.



私はオーストラリアから来たアシュリーです。私の発表では、オーストラリアの文化について、オーストラリア先住民の文化、イギリスの植民地化、オーストラリアの多文化主義という3つの分野に焦点をあてて説明しました。最後に、私にとってのオーストラリアの文化とは何かを考え、発表のまとめをしました。

《 Group A 概要 》

Coordinator : Nur Emira Irdina B. Norazmi

Ashleighさんはオーストラリアの様々な文化について話した。オーストラリアの文化は階層的で複雑ですが、日本と違って、人間の本性の多様性に目を向くのが大事であると説明してくれた。Thamerさんはヨルダンの様々な自然景観と歴史文化遺産について話した。死海、それから映画の舞台にもなった世界遺産、ペトラ遺跡群、そしてアラブの伝統を受け継ぐヨルダンの手で食べる料理やお土産について発表した。ミャンマーの高校生たちはミャンマーの基本情報について話した。ミャンマーの公用語はビルマ語で、他に111の多数の民族語も存在している。また、ミャンマー人は、姓はなく、名前しかない。それから、ミャンマーの少数民族「カヤン」では、首が長ければ長いほど美しいとされている。女性たちが5歳から首輪をつけ始め、その数を増やしていくと教えてくれた。Tansirulさんはバングラデシュの国旗を始め、基本的な情報や祝日、民族衣装を紹介し、ベンガル語の歴史と独立も触れた。バングラデシュは大勢の人の活気に満ち溢れ、おいしい食べ物やスパイス、魅力たっぷりの国であると語っていた。Afifさんはインドネシアの火山をメインに発表した。クラカタウは最大の大噴火だったことが記録されている。昔は、タンボラ山が大噴火で村ひとつが丸ごと消滅した。また、トバ火山の噴火によって、世界規模の気候変動が起こり、地球全体が長期的な影響を受けると話した。(日本語原文のまま)



AUSTRALIA

Flag: The historical ties to England can be seen in the Union Jack (the flag of England) in the upper left corner.

Speaker : **Ashleigh Dollin**
(Doctoral Student at Hokkaido University)



bluemountains



Christmas



Indigenous Australian

Although many people know Australia for its beautiful beaches, surfing Santa Claus, and dangerous animals, it also has a diverse and complex culture. Australia is home to the world's oldest surviving culture, Indigenous Australians, who have lived on the continent for at least 65,000 years. They maintain a strong, proud and vibrant culture regardless of a painful history.



queen liz



multiculturalism



Australian muslim

English colonisation significantly impacted Australian culture, and our political and legal system is based on the English system. The influence can still be felt today. However, it has diversified due to waves of immigration. Australia is home to many languages, religions and cultures. You can walk down the street and feel the world's diversity in one place.



vegemite



sports



Greek festival

So, where do I fit in this diverse culture? My upbringing was in a countryside town, so I didn't meet many people from different backgrounds. I spent my childhood actively playing outside, enjoying nature, and, of course, barbie (BBQ). It wasn't until I started university and moved out of home that I began to meet various people from different cultures, and my worldview started to grow and develop.

Australian culture is layered and complex, and your understanding of it depends on your background, the place you live and your interactions with people. Although it is not perfect, I believe that Australian culture's diversity and layered nature is unique and special and has helped me navigate human relations by opening my eyes to the diversity of human nature.



JORDAN

Jordan is a beautiful Middle Eastern country that is still emerging as a tourist destination. The place is a paradise for those who like exploring places with natural beauty, rich culture and intriguing history.



Speaker : **Thamer Al Jbarat**
(Academic Researcher at Hokkaido University)



Historical sites at Petra Jordan is one of the world famous sites that is protected by the UNESCO for its historical and archaeological values and beauty.



If you can't swim you can float at the Dead Sea and read your newspaper. The Dead Sea has 10 times the amount of sea salt in regular seas so you can easily float and read a book there.

Jordan is an incredible destination with its majestic cities, ancient ruins, interesting museums, stunning beaches, vast seas, delicious cuisines, friendly locals and rocking nightlife. So, if you wish to explore the path less travelled, here are a few things to know while visiting Jordan.

Jordan is a safe and peaceful nation despite being located amidst some unsafe and unstable countries like Syria, Iraq and South Arabia. According to a recent Travel and Tourism Competitiveness Report, Jordan ranked 38th out of 136 where safety is concerned. Once you enter Jordan, you'll get to see an aspect of Middle East that you wouldn't have expected. The country is home to very friendly and hospitable people who warmly welcome tourists.

Being a UNESCO World Heritage Site and one of the world's new seven wonders, Petra is one of the major places to visit in Jordan. Al-Khazneh is one of the most prominent highlights of Petra. The Monastery and High Altar of sacrifice are other remarkable tourist spots in Petra.

Amman, the capital of Jordan, has a lot to offer to tourists such as Roman Amphitheatre, art galleries of Jabal Amman, Jordan Museum, shopping malls, awesome nightlife of Abdoun and Amman Citadel.

Jerash, located at a distance of 50 km from Amman, has one of the most remarkable ruins of Roman Empire. Dead Sea, renowned as the lowest point on earth, is an incredible place to visit in Jordan.

Thank you very much for taking the time to read and learn about my country. I had a splendid time with Japanese people and high schoolers. I would like to sincerely thank the Sapporo international night 2021 organizers for their hard work and support.



The traditional Jordanian breakfast with many famous Mediterranean dishes like: humus, falafel, Zatar and cheese Pastries, black tea, souryogurt and labneh.

Also Jordanians love olive oil and fresh bread every morning.





BANGLADESH

Bangladesh: a land of historical and natural beauty

Bangladesh is a country with the population of 164 million which is 8th in the world. The mother tongue of Bangladeshi people is Bangla. Bangladesh got its independence in 1971.

Speaker : **Islam Md Tansirul**
(Graduate school at Hokkaido University)



Bangladesh won the Liberation War and gained independence from Pakistan on December 16, 1976



Bangladesh has a Muslim majority, but the Hindu is also quite high and coexists peacefully.



Bangladesh is very rich in culture.
It has innumerable festivals all year long.



Bangladeshi people are so food lover,
they love spicy foods, use 10~15 spices
in their daily cooking.
It has innumerable festivals all year long.
Bangladeshi people are very well known
for their hospitality.

I felt really privileged for being able to talk about my country, its history and cultures to the Japanese high school students.

I introduced Bangladesh with our flag which is almost same as Japan except we have green rectangle instead of white. The students who didn't know about this gave a surprising reaction to learn about that.

Bangladesh has a rich history of language and independence which probably was unknown to most of the students. It was an amazing feeling to share those history to the students.

Then I talked about our foods, cultures, festivals, traditions etc. I can surmise that the students really enjoyed these talks as they asked me several questions regarding these things. Some students said they think Bangladeshi foods look so delicious that they want to try it. One of the high school students interpreted my presentation, and she said she got really interested in Bangladesh while interpreting. I was so moved and became emotional hearing that. I also showed a documentary about Bangladesh where students were able to see some tourist locations of our country.

I hope I was able to introduce and share little bit about my country and cultures to the students. I am really glad to be a part of this event. I am really grateful to Sapporo International Night committee for giving me the floor.



The yellow ; symbolizes solidarity.
The green ; represents the peace.
The red ; represents the courage.

Republic of the Union of MYANMAR

The presentation about Myanmar were two High School students who were visiting from the country with the AFS Asian Bridges Project. (The executive committee does not announce the name of students from Myanmar at the request of AFS).



[Basic date]

Area : 682,000 km² million
Population : 51.41 million
Capital : Naypyidaw
Ethnicity : Burmese (about 70%)
& many other ethnic minorities
Religion : Buddhism (90%), others



Language A total of 111 languages

*Burmese : official language, spoken by 2/3 of population as their mother tongue
Myanmar doesn't have a last name/first name system. Even for passport, we only have the category called "name." Since there is no such thing as last name, no change occurs to one's name after marriage.



☞ National dish of MYANMAR

☞ Water Festival (New Year of Myanmar)

Education System in Myanmar

5 years of elementary school (Age5~9).
4 years of middle school (Age10~13).
2 years of high school (Age 14~15).



Most schools are all-through schools. One must pass the annual national matriculation exam in order to graduate. The success rate of only 31%.

<Types of schools>

Public schools

Low cost and almost free
The same uniform
Nationally standard curriculum

Private schools

Fair expenses. Have to take matriculation exam.

International schools

Very expensive.
Language of teaching is English



BAGAN

Ancient capital of Myanmar.
Temples and buildings built more than a thousand years ago

Mt. Khakaborazi→

Highest mountain in Southeast Asia (5881m)



Myanmar

Sapporo International Night gave us the opportunity to exchange cultures between not only Myanmar and Japan but also with the countries of the other participating staff.

We had always known that Myanmar is not a country that is familiar to the world. Therefore, we were delighted to take part in this event as speakers and share our knowledge about Myanmar with everyone. Our presentation was mainly about the culture and education system of Myanmar. We began with a few basic information about Myanmar such as geographical features, languages, and ethnic groups. After that, we discussed the dietary culture of Myanmar, which is quite unique for its use of a wide variety of fermented ingredients. We also talked about the new year traditions of Myanmar, which takes place during the hottest month of the year, and the celebration of the water festival, which accommodates the tropical climate.

High School Students from Myanmar (AFS Asian Bridges Project)

For the second half of the presentation, the talk focused on the education system, which we assumed would be informative to high school students since it is quite unusual in the aspects of terms, school life, and the quality of the courses, thus affecting the youths of Myanmar to lead much different life in contrast to their Japanese counterparts. Last but not least, we introduced the various sightseeing spots across the country, including; the ancient capital, the village floating on a lake, and the highest peak of Southeast Asia.

We were more than obliged to see that the participants were interested in our country and had questions about our ethnic groups, naming customs and natural cosmetic culture. In addition to letting us learn the knowledge about other countries, this event helped us broaden our horizons by raising awareness of what is happening around the world. Hence, we do hope that this annual event will continue from now on, too.



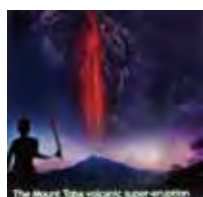
INDONESIA



Mt. Krakatau



Mt. Tambora



Speaker : **Afif Faiq Muhamad**
(Graduate school at Hokkaido University)

Presentation Outline:

- Fundamental ideas about Indonesia
- Geographical features that made Indonesia blessed with numerous volcanoes
- Mt. Krakatau (Indonesia), the loudest sound ever recorded. The soundwave circles the earth 7 times for 5 days
- Mt. Tambora (Indonesia), The volcanic ash cloud causes no penetrating sunlight, crops failed, people starving, and snow in June 1817
- Mt. Toba (Indonesia), the super volcano
 - 6-10 years of volcanic winter
 - 3-5° C global temperature drop
 - Almost kill most of the Earth population, inspire "Population Bottleneck Theory"

.....

My Impression: Afif Faiq Muhamad (Speaker for Indonesia.)

It was indeed a wonderful experience to be able to share a little bit of the history, culture, and mystery of Indonesia with both Japanese and international participants.

The students seem to be putting huge interest in the presentation and actively reacted and interacted with the content through questions and small jokes. Their understanding in specific terms and those uncommon-to-Japanese jokes I threw at them, amazed me.

They were very good with their listening abilities to start with, proven by how active they were in the question-and-answer time, even they approached me after the event for further questions. I am completely mesmerized by the students' development for the past 4 years I have been here in Sapporo.

I can confidently say that with this pace and students' fiery passion we will have a more globally competitive generation ahead with them at the center.

Hats off to all staff, organizers, speakers, and the students for all their hard work to execute this unforgettable event.

.....

My Impression (As Coordinator of Group A) Gaurab Das Mahapatra (PhD Scholar, Hokkaido Univ.)

The panel consisting of speakers from Australia, Jordan, Bangladesh, Indonesia, and Myanmar were enthusiastic and passionate about their respective countries. The students and other participants learned about the different perspectives on the cultural domain of different nations. A range of topics were discussed in the rich discussions. The major reason we all participated in the Sapporo International night was probably our common quest towards a mutual exchange of knowledge with global peers through interaction and connection.

From the overview of various nations, we found a humanitarian unity which has a close resemblance to the Japanese theory of "Tabunka Kyosei"; which in turn also has stark similarity to the Indian philosophy of "Vasudhaiva Kutumbakam", or African concept of "Ubuntu", or Chinese belief of "Xiaoang". Basically, all these principles remind us about a global truth that we are all connected to a common root – HUMANITY.

Let us all come together and help in fostering a creative and humane environment by learning and "UN" learning as well.

.....

アジアはやっぱり熱い！

上島 忍 (AFS 札幌支部). Group A Adviser)

コロナの状況が読めない中、開催が決定したものの、準備期間が短く、メールなどでのやり取りが中心となって当日を迎えました。事前に資料をもらっていたので、通訳もスムーズにできたと思います。今の時代ならではの取り組み方ができたことに感謝します。

スピーカーはただ単にお国紹介をするだけでなく、そこに存在する問題についても提起していました。それに応えて、会場の高校生が最初は少なかったものの、徐々に質問をしてくれました。まじめな質問も多く、大人も考えさせられることが多かったと思います。

今は国境も封鎖され、海外との行き来が難しい時期です。そんな中、日本の高校生が海外からの留学生と交流することができる機会を与えられたことにはとても意義があると思います。これからどうなるのか、誰にもわかりません。しかし、若い人たちが海外の様子に興味を持ち、そこにある問題に着目し、学んでいくことはとても大切だと思います。

これからもたくさん的高校生が世界を目指して行ってほしいと思います。

.....

Comments from Group-A's staff

(G-A アシスタント 開成中等学校 鈴木 綾乃)

去年は一般の参加者として参加したので、プレゼンターの方々と交流することは難しかったが、今年はアシスタントとして参加したので、ミーティングやプレゼンの通訳をすることで、彼らとより深く関わることができた。さらに、自分の目指す進路と同じ分野を勉強している留学生の方が同じグループにいたので、大学での学びや留学について質問することができた。自分も将来留学してみたいと考えているので、彼らと友達になれたことはとても嬉しかったし、心強い経験になった。

(G-A アシスタント 龍谷学園高校 横山 未玖)

今回の経験をとおして、積極的に活動することの大切さを学びました。今回のインターナショナル ナイトを開催されるにあたって、留学をされている方や発表サポートする方、大会を主催する大人の方、参加した高校生の方々、各高校の先生方と沢山の皆さんが各々の目標を持って活動されていたかと思います。私も皆さんのようにさまざまな活動を積極的に行っていけるようになりたいと思うようになりました。



Group A 参加高校生のアンケート「ひと言」

あまり英語が得意ではなかったが、サポーターの方のおかげで様々な国の文化や歴史を深く知ることができた。これからの進路を考える良い機会になった。

(高2、女子)

色々な国について知ることができ、もっとたくさんの事を知りたい・学習したいと思った。来年も参加する事ができればと思う。

(高2、女子)

様々な国の文化や歴史を知ることができ、とても楽しかった。国籍に関係なくこのように文化を伝えあえる事は本当に素晴らしいと思った。参加できて良かった。

(高2、男子)

日本語と英語の発音をキレイに、そして瞬時に使い分けるスピーカーの方々に会って、自分の英語力はまだまだだと思い、さらに努力しなければと刺激をもらった。

(高2、女子)

とても有意義で楽しかった。ありがとうございました。

(高2、女子)

コロナ禍で海外の事をこんなにもたくさん知ることができる機会はないので、参加できて本当に良かった。

(高2、女子)

国ごとに考え方や価値観に違いがあり、視野を広げる事ができた。

(高2、女子)

日本にしながら他国の文化や問題について知ることができ有意義だった。ヨルダンについては質問ができて楽しかった。

(高3、女子)

他国の人と関わったり、他文化について知ることができて良かった。また機会があれば参加したい。

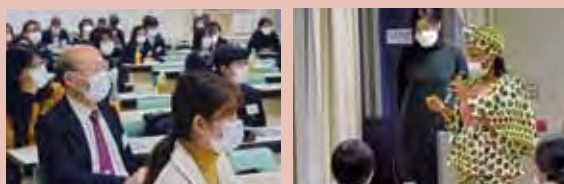
(高2、女子)

コロナウイルスの影響で学校に来る留学生も減っていた為、久々に海外の方と交流でき楽しかった。知らなかった事をたくさん知ることができ、コロナウイルスが終息したら早く海外に行きたいと思った。ありがとうございました。

(高3、女子)

Group B ヨーロッパ・アフリカ (Europe/Africa)

Ukraine・Finland・United Kingdom
・Malawi・Benin



■Coordinators:

Yi Xuan Ong (Singapore・北大大学院)

川手 紅梨子 (Kuriko Kawate・北大)

■Assistants:

渋谷 凜 (Rin Shibuya・札幌国際情報高校)

佐々木 那奈 (Nana Sasaki・札幌藻岩高校)

■Advisors:

今野 美香 (Mika Konno・北大非常勤講師)

荒 幹彦 (Motohiko Ara・北大)

enjoyed is that the speakers are really excited, and always engaging with the high school students with trivia and their experiences in Japan and in their home countries.

I loved that Nicole from Benin wore her traditional costume from Benin, taught us expressions using the local language, and even asked many questions to the high school students. William from Malawi shared the beautiful lake in Malawi and the amazing fashion that has a strong traditional art involved. Dale from England shared his trivia on the similarities and differences between England and Japan. Anna explained to us on the nice architecture in Ukraine. Emilia told us many interesting things such as Finnish rock bands, how mythological creatures are found everywhere in Finland.

I am sure that this experience would broaden the horizons of the high school student participants. The speakers are also very happy in taking questions from the high school students. I am thankful of the help and support that Kuriko, my fellow coordinator gave throughout the event. She has helped tremendously with the translation from English to Japanese, as well as taking care of the students and managing the room.

I hope that the event would leave a lasting impression in the high school students as well as an amazing time for everyone in our group.

Ukraine

Anna Karbovnnya

This time I had a great honor and opportunity to introduce my beautiful country - Ukraine - to the participants of the 44th Sapporo International Night. I was a member of Group B where countries of Europe and Africa, such as Benin, Malawi, Finland, Ukraine and United Kingdom, were introduced. It was very interesting to meet and interact with so many representatives of other countries as well as to get to know their homelands.

As Ukraine is not that well known around the world, in my presentation I talked about the basic facts such as geographical location, landscape, climate and the biggest cities.

A part of the presentation was dedicated to the most popular sightseeing spots and interesting locations to go to when visiting Ukraine.

《 Group B Yi Xuan ONG (Singapore) 》

It has been a great pleasure to be a part in the 44th Sapporo International Night. I was honored to be a part of Group B, representing Europe and Africa, as the coordinator for this team.

My team consists of speakers from Finland, England, Ukraine, Benin and Malawi. I was as engaged as the high school students as my groupmates share about interesting things from their countries. One important thing I really



UKRAINE

-Ukraine is a country located in Eastern Europe-

I have introduced the meaning of the flag and national symbol of Ukraine. The blue and yellow flag is said to be the "flag of independent Ukraine and Blue represents the sky and gold represents wheat, or blue represents water and gold represents fire.

The population of Ukraine ; 44.13 million (2020).



Speaker : **Anna Karbovnycha**

(PhD candidate, Graduate school at Hokkaido University)



Carpathian Mountains



The capital of Ukraine : Kyiv.



Crimean Peninsula



Traditional musical instrument,
[Trembita]

The official language is Ukrainian; however, many Ukrainians are bilingual and can understand and speak Russian too. Main religion is Christianity, and the currency is called Ukrainian hryvnia (GRN).

There are four seasons in Ukraine and the climate is rather mild. Temperature goes up until average of +30t in summers, and -20t in winter. The territory of Ukraine is triple of that in Japan I continued with description of traditional dwelling, costumes, food and musical instruments.



Bandera,
a traditional musical instrument



Kiev Pechershikh Oblast



Expansive wheat field



Traditional cuisine; borscht

In the last part of the presentation some of the key differences between Ukraine and Japan, that I have noticed during my stay in Japan, were pointed out.

I would like to express my gratitude for the opportunity of being a part of this wonderful event. It was a valuable experience for me. (Anna Karbovnycha)



FINLAND

In the beginning, I talked about my home country Finland. For example, the Finnish flag is about that the blue cross on the white background symbolizes not only Christianity, but also lakes and snow.



Speaker : **Emilia Nyrhilä**
(Hokkaido University)



Area: 338,000km².
(Slightly smaller
than Japan)
Population; 5.5 million
Capital; Helsinki
Languages; Finnish,
Swedish (about 5.2%)



I told the basic information of Finland, such as population and acreage, and some fun facts, such as there are more than 3 million saunas in Finland and that the Finnish people consume the most coffee per capita in the world.



I also introduced Finnish history from pre-historic period to the periods under Swedish and Russian rule to Independence until today in a nutshell and spoke briefly about the Finnish paganism.

Although there are basically no one in Finland that believes in the ancient Finnish paganism, you can see the influence of the Finnish paganism on some product names, such as a herring maker called Ahti named after the god of water and fishing



The first people came after Ice age (10000years ago).



" Ahti" and Herring maker



Karelia, the mythical home of Finland



Helsinki, Capital of Finland

At the end I discussed similarities and differences I found between Japan and Finland and what surprised me in Japan. I found that Finnish and Japanese people share the appreciation of silence and nature. Differences include things such as wearing slippers in the house, which Finnish people generally don't do.

What surprised me was how clean the streets are. I also found the Women-only carriages in the trains a bit weird, in good and bad sense.

It was a great honor to be able to take part in the 44th Sapporo International Night. This event is such a great opportunity for high school students to get to learn about the countries abroad from speakers who are from those countries. Also for me as a speaker it was a good chance to meet other foreigners and, with the high school students, learn about other countries of the world. (Nyrhilä Emilia)



THE UNITED KINGDOM

My presentation focused on presenting two primary themes:



Speaker : Dale Whitfield
(Graduate school at Hokkaido University)



Highschool in UK



New Year's Eve
(A famous festival in England)



Guy Fawkes Night
(National holiday. Nov. 5)



UK Parliament
(Impact from UK to Japan)

Both were the similarities and differences between the U K and Japan. For the latter, I explored the contrasts between the two countries' education systems, specifically regarding high school and university situations.

Secondly, I highlighted some notable British festivals celebrated nationwide and locally and their significance within British culture. Regarding the similarities between both countries, I wanted not only to explore some parallels but, more specifically, to examine the direct influence of the United Kingdom on Japanese society. These connections were established early in Japan's formation as a modern nation-state, during the country's close diplomatic ties with the United Kingdom during the Meiji Restoration. Of the surviving influences still observable today, I presented the Japanese governmental system, strongly influenced by the United Kingdom's constitutional monarchy; the impact of Britain's Royal Mail on the Japanese postal service; and the establishment of extra-curricular sports and clubs in Japanese schools and universities.



University in UK



Extra curricula activities in UK



Postbox
(A influence of UK)

Finally, I described some events during my time in Japan that greatly surprised me, including my first trip to a public bath, the excessive snowfall of Sapporo, and the re-purposing of a Scottish folk tune into the song 'Hotaru no Hikari' in a Japanese department store.

I was delighted by the responses of the Japanese high school students in attendance, not only in their enthusiasm and interest in my presentation but also for all the country's presented. Furthermore, I was deeply impressed by the English conversational skills of the attending students, so much so that I remarked on their proficiency compared to many graduate students that I knew. In short, their responses give me the belief that in the future, young Japanese people can indeed aim for the world!



BENIN

Benin is actually an attractive land in West-Africa.
The flag of Benin is made of green, yellow and red colors.



Speaker : **Nicole Chabi**
(PhD candidate, Graduate school at Hokkaido University)



Degan Gabin, the splendors hill



Called the Venice of Africa



Cotton makes up 80% of
Benin's export income.

The green means hope; the yellow stands for a forecast or expectation of richest future; As of the red, it means courage.

Benin is a small but beautiful country. Population is about 12 million, and the capital city is Porto-Novo. French is the official language. Benin has a beautiful nature blessed with exceptional mountains shape, inspiring historical places, incredible parks, a unique lake village Ganvié etc.

Benin is one of the largest cotton producers in Africa. We do cultivate a lot of agricultural products as well.

The dishes in Benin are exceptionally delicious, tasty and yummy. Many people love pounded yam also called Agoun in Benin. It was surprising to me that the way of pounding yam looks really like the way of making the Japanese rice cake, Mochitsuki. Agoun is eaten with peanuts soup including different meats or sea foods.

The culture of Benin is very diverse. There are over 42 local languages however,



The capital city is Porto-Novo



Ganvié, the lakeside city.



"Yam" also called Agoun



Voodoo traditional festival music

It was an amazing privilege for me to participate in the 44th Sapporo International Night. It was my first time joining the event and I felt overwhelmed with the great diversity of the different countries that participated and some new discoveries. It was an opportunity for me as well to talk about my wonderful country Benin to the Japanese students and others. I enjoyed the time exchanging with the students and appreciate their active participation in asking many questions to know more about my country, the culture, religion, outfit, etc.



MALAWI

Malawi is a republican nation located in the southeastern part of the African continent. Formerly known as the British Protectorate Nyasaland (Nyasaland means "lake"). The capital is Lilongwe, and the largest city is Blantyre.



Speaker : **Aaron William Chimkono**
(Researcher, Graduate school at Hokkaido University)



首都 リロングウェ



ムランジェ山 (3002m)



マラウィの主食「シマ」

首都：リロングウェ（左）
面積：118,480 km²（北海道と九州を合わせた位）
人口：1800万人
言語：主な言語はチチェワ語

<有名な所>

レイクマラウィ湖：アフリカで三番目に大きな湖

ムランジェ山：中央アフリカの最高峰、3002m

ジャカランダ：日本では春に桜が咲くようにマラウィでは夏にジャカランダが咲く

食べ物：主食はシマ。トウモロコシの粉とお湯で作
り、野菜や肉や豆などを一緒に手で食べる

チテンジェ：女性が、腰や胸、頭に巻いて使用。カラフルな柄と色が特徴



アフリカで3番目に大きな湖「マラウィ湖」



夏に咲くジャカランダ（“紫雲木”）



チテンジェ（布生地、女性が着用）

Anna Karbovnicha (Ukraine)

日本に来て、びっくりしたこと：ゴミ箱がないのに、どこもきれいなこと（中）
人がきれいに行列に並ぶこと（左）・お店の店員さんがいろいろ叫ぶこと（右）



Comments from Group-B's staff

川手 紅梨子（グループ B コーディネーター）

今回コーディネーターとして、多くの高校生と留学生の交流の場を微力ながら支えることができたことは、私にとって大変貴重な経験でした。

グループ B では、5 カ国の留学生の方々が、衣食住や観光に関する基礎情報、歴史・政治の実態、また意外な事実などを含め、それぞれが自国の文化や日本との違いを楽しくユニークな形で発表しました。彼らは自国の紹介にとどまらず、日本に来たことで改めて知った自分の国の特徴や日本との共通点、そして日本に対して感じたことなど、彼らの実体験に即した発見や知識を語ってくれました。

また、セッションには高校生が積極的に質問を投げかけていましたが、これも、発表者のプレゼンテーションの工夫や高校生が参加しやすい環境・雰囲気づくり、そして2名の高校生ボランティアによるサポートのおかげだと思います。このような楽しく刺激的な会の進行を1から考え、支えてくれたシュエンさんをはじめ、ご参加いただいたすべての皆さんに心から感謝したいと思います。



荒 幹彦（グループ B アドバイザー）

私たちのヨーロッパ・アフリカチームでは、高校生と多くの相互交流ができ非常に良かったと思います。具体的には、google form を使った質疑応答で高校生がどんなタイミングでも質問をしやすくしたり、発表者の工夫で高校生にたくさんの発言の機会を与えたりしました。そのおかげで、高校生もただ座って貴重な話を聞く以上の経験ができたのかなと思います。私は、今は大学4年生ですが、高校生のときにこのような各国の留学生から彼らの国についてお話を聞く機会があり、その後の留学の動機になりました。今回のインターナショナルナイトも、高校生がインスピレーションを受けるきっかけになっていたといいなと思います。



Group B assistant 札幌国際情報高校 渋谷 凜 (Rin Shibuya)

I am grateful to such a beautiful meeting this time. I wish I had more time to work and communicate with everyone there. As for my group, the participants seemed to be confident in asking some questions compared to the last time.

The conductors also sought to gather more attention by using online form or giving questions from themselves. In the second session, it was quite interesting to find that each group proceeded with their performances differently while using assistants effectively or letting them give their own comments. I really appreciate being there and I believe this event itself can inspire people to take their first step to learn "diversity" from international perspectives. I'm hoping that those who aimed for the world here now go on to follow their dreams and the next SIN is going to activate its wonderful program even further.



Group B assistant 札幌藻岩高校 佐々木 那奈 (Nana Sasaki)

I was very pleased that such an exchange meeting was held while prevailing the corona virus restricted interaction with different schools. As an assistant, I realized the fun and difficulty of communicating with foreigners. Also, the participating students were asking more questions than I had expected so it was a lot of fun working. And it was a very meaningful time to get to know the culture of many countries. For high school students, actually meeting and listening to foreigners is the first step to get to know the world. I think this meeting is very good for us, who usually don't have many opportunities to communicate with foreigners.

I wanted to learn more about English through this meeting and increase my knowledge about many countries. I hope that there will be more opportunities for foreigners and young people to interact with each other.



Group B 参加高校生のアンケート「ひと言」

たくさんの国の文化について詳しく知ることができ刺激的な一日となった。語学への興味がさらに深まり、英語力向上に向けて勉学に励みたい。

(高1、女子)

話している言葉はまったく分からなかったが、すごく楽しかった。

(高1、女子)

スピーチの方々の説明は楽しく面白かった。ニコル先生はとても楽しかった。アフリカの国々は知らない事ばかりだったのでこの機会に知ることが出来てとても良かった。

(高1、男子)

プレゼンはとても楽しく興味がいっぱい湧いた。インターネットではなく「生きた情報」を聞くことが出来、すごく楽しかった。

(高1、女子)

とても楽しかった。日本だけに興味があって日本に留学したが、他の国の話でも面白く行ってみたいと思うようになった。(高2、女子〈AFS 高校留学生〉)

留学生のプレゼンが面白くて楽しかった。特にベナンの Nicole さんは参加型で面白く、日本人のアフリカに対する間違った考え方を正してくれ、参加できて本当に良かった。

(高2、女子)

今まであまり触れる機会のなかった国の文化や歴史について知ることができた。これからも国際的なイベントに積極的に参加したい。

(高2、女子)

外国の方との交流だけでも貴重なのに、多くの国の話を聞くことが出来、有意義な時間を過ごすことができた。たくさんの言語を学んで色々な国の方と交流したい気持ちが高まった。

(高2、女子)

それぞれの国のイメージはあったが、実際に聞いて新たな知識をつける良い機会となった。もっと様々な文化に触れたいと強く感じた。プレゼンの英語の聞き取れない部分も多く、上手く英語で質問できない自分の英語力のなさを痛感した。(高2、女子)



Group C North America ・ Latin America

USA ・ Canada ・ Guatemala
・ Bolivia ・ Brazil



■Coordinators:

竹内 智香 (Tomoka Takeuchi ・ 北大大学院)
山之内 海映 (Mihae Yamanouchi ・ 北大大学院)

■Assistants:

清水 実乃里 (Minori Shimizu ・ 札幌開成中等学校)
目良 茉莉香 (Marika Mera ・ 札幌聖心女子高校)

■Advisors:

児島 充子 (Atsuko Kojima ・ 札幌ユネスコ)
小倉 悦子 (Etsuko Ogura ・ 北大ボランティア)

日本食や日本文化など、意外な所での日本との関わりがあるのだと多くの高校生が驚いた様子でした。

開催前には質問が多く出ないのではないかと心配していましたが、杞憂のようでした。次々と手が上がり、時間内に回答しきれないほどでした。中には英語で質問する学生もあり、高校生の意欲の高さを感じました。

個人の感想としては、5 か国について深く知ることができ勉強になったと同時に高校生の英語力の高さ、積極性に驚かされました。もし自分が高校生の時に地元でこのようなイベントがあれば参加してみたかったですし、他の高校生に刺激を受けて語学学習や留学への意欲も向上しただろうと思います。今回参加して自分自身も刺激になりました。また、高校生のレベルの高さを体感し、来年度以降はもう少し運営にも高校生に関わってもらうのも良いのではないかと感じました。

準備段階で留学生や他校の学生と関わることもできますし、プロジェクトマネジメント能力の向上にも役立つのではないかと考えます。アドバイザーなどの大人の介入を減らし、高校生・大学生・留学生がメインとなってグループ内のプログラムを作ることでお互いの刺激にもなり、新しい挑戦もしやすいと感じました。

U.S.A

Arezu Etemadieh

First, allow me to introduce myself. I am an American who works as an Assistant Language Teacher (ALT) here in Japan. I have participated in Sapporo International Night for years as a guest and have always really enjoyed it.

This year, I was able to participate as a speaker. My sincerest thank you to advisor Kojima Atsuko (May) for guiding me through the day and helping me acclimate comfortably.

Now I will tell you about my presentation. I began by sharing brief facts about America and compared them with Japan—things such as country size, population, and length of history. I then spoke about American high schools and universities.

《Group C 山之内 海映 (Mihae Yamanouchi)》

グループCでは南中北アメリカ(USA、カナダ、ボリビア、ブラジル、グアテマラ)出身の5名が自国について紹介し、その後高校生との質疑応答が行われました。司会進行は高校生アシスタントの2人が務め、アイスブレイクでは日本に関するクイズで全体を盛り上げる、英語と日本語両方を使って進行するなど素晴らしい活躍でした。

プレゼンでは各国の食文化や歴史的建造物、自然などの紹介があり、多くの新たな発見がありました。美しい写真をたくさん使ったプレゼンやクイズなどで非常に盛り上がりました。また、各国と日本とのつながりについても話していただき、



United States of AMERICA

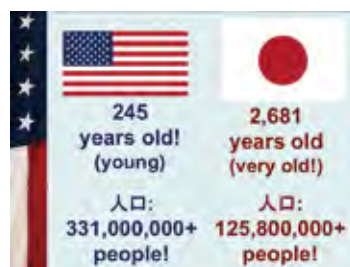


Speaker : **Arezu Etemadieh**
(EFL teacher)



For high schools, I gave general information such as length of study and major events that occur. As for universities, I detailed the different types one can attend. Afterward, I touched on American culture, including sharing some popular social media apps for students to get a sense of what kinds of apps their American peers use.

During the Question and Answer portion, I received many unique questions from high school students in Japan. Despite the limited information I had in my presentation, they asked various questions about American life and culture. I was delighted to see their sincere interest. Not only that, but my fellow Group C speakers were a wonderful group of people. Warm and welcoming. I was impressed with the beauty and detail of their presentations, and I enjoyed learning about their respective countries as well. While the event has changed its proceedings due to the COVID-19 pandemic, it was still a fun experience that I won't soon forget.

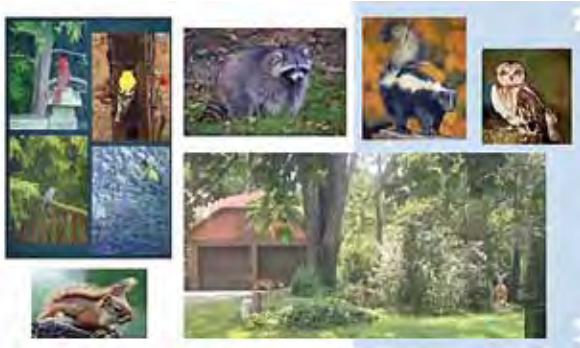




CANADA



Speaker : **Emily Arisa Kerr**
(Hokkaido University)



The world's second largest country by area, Canada is the northernmost country in North America. Although it is 26 times larger than Japan, it has around one-third of Japan's population - with a population of approximately 38 million people.

Canada has a reputation of being quite a cold place to live - is true! The temperature varies depending on the region, but the coldest temperature recorded in which n Canada was in the territory of Yukon, at -63°C.

As well, the official languages of Canada are English and French. All product packaging in Canada requires both languages - as seen on the packaging of milk below (milk/lait). Unlike the rest of Canada, the province of Quebec mainly uses French as opposed to English. It is well known for its maple syrup and for making hockey one of the most popular sports in Canada. Canada is well known for its wildlife, and I introduced animals that live in the region of Southern-Ontario. Some examples include squirrels, raccoons, skunks, and deer. One specific example, the Canada goose, is infamous for its aggressive territorial nature.



カナダでの日本



about connections between the United States, Guatemala, Bolivia, and Brazil in relation to Japan. In particular, I found learning about the significant Nikkei community in Bolivia and Brazil quite interesting. As for the connection between Japan and Canada, I discussed our Nikkei community, as well as important and famous Japanese - Canadian figures. In particular, Raymond Moriyama is an architect well known for designing the Canadian Embassy in Tokyo, whilst David Suzuki is an environmentalist fighting to reverse global climate change, as well as other issues concerning the environment. Overall, I am glad to have participated in this year's Sapporo International Night. From seeing some familiar faces, to meeting new people from all over the world, it was a great experience, and I truly learned a lot.



GUATEMALA



Speaker : **Luis Yon**
(PhD candidate, Graduate school at Hokkaido University)



Guatemala is a country located in Central America; it is relatively small compared to the surrounding countries.

This country is the cradle of the Mayan culture, which is the language spoken is Spanish and internally there are more than 5 different ethnic groups, of which the Mayan, can be divided much more depending on the cultural characteristics that are used for their evaluation.

The interesting thing about this country is simply its culture: not only in the Mayan traditions that are normally carried out on special dates, but also because of the mixture of Mayan and Spanish traditions, carried out in previous centuries and today celebrated by people from the country and tourists. The greatest tourist attraction is the nature that is found throughout the country: majestic jungles, beautiful views and certainly, nature that lives day by day and that is available to everyone.



My impressions of the night were surprisingly exceeded because the

interaction with the students and the Japanese culture is something that I have always wanted to have. Normally in Latin America it is not very common to find Japanese people to whom the important points of my country can be presented, and that is very sad. However, seeing how people are interested in a country so far from them fills me with satisfaction and makes me feel part of a very old and respectable community worldwide. I am also struck by the love and affection of Japanese people and youth towards new ideas and foreign people, something that is not normally possible in some countries due to being very conservative. I hope that in the future I can find youth like. In this presentation I focus on the search to reach the most important thing in my country: accepting and learning from others.





BOLIVIA



Speaker: 葛西千春ナーティ
(社会人)



ボリビアは日本から約 16,900 km 離れている南アメリカ大陸の中心に位置しています。五つの国に取り囲まれている海のない国で、面積は日本の約3倍です。

地理は大きく3つに分けられます。山脈地方では年中寒く乾燥した空気。中間に位置するバジェ地方は温暖で果樹栽培などに適した気候。そしてアマゾン熱帯雨林の地方では一年中温厚な天気です。

プレゼンテーションでは主に地方によって異なる景色、食べ物、文化、また先住民の伝統的な衣装などを紹介しました。今回のプレゼンテーションで特に伝えたかった点は日本とボリビアにおける関係性でした。ボリビアには日系人が住んでいる移住地があり、主に農業と畜産で国に貢献しています。

成人式や空手といった多くのイベントを通して日本文化が受け継がれている事を紹介した所、参加者のみなさん驚いている様子でした。このイベントを機に日本の裏側で日系人が活躍していることを紹介できて良かったです。



私の感想 葛西千春ナーティ

他の国の発表も素晴らしく、同じ大陸でも知らない事がたくさんあり興味深かったです。参加して下さった高校生の方々も積極的に質問をしている姿にとっても感心しました。今回が初めての参加でしたが、とても貴重な体験をさせて頂きありがとうございました。



運動会



BRAZIL



Speaker : **Flavio Furukawa**
(PhD candidate, Graduate school at Hokkaido University)



The 44th Sapporo International Night was a great experience. In my presentation, I shared some of Brazil's food, places, culture, and the relationship between Brazil and Japan.

One of the themes of my talk was about the immigration of Japanese people into Brazil to thrive for new opportunities back at the beginning of the last century.

This theme was special for me since my family was one of the families who went to Brazil to work at coffee farms, which led me to have a great interest in Japanese culture.

The presentation of my colleagues from different parts of the world was also inspiring, learning about their people, culture, and seeing how Japan influenced their countries was very interesting.



The discussions generated through the presentations were very interesting, with high school students seeking to gain a better understanding of different cultures, creating new perspectives on how they see the world. I was very glad to have the opportunity to be part of this amazing project, where I could share some of my experiences and see other countries' realities, generating significant discussions with the high school students to a better understanding of the world.

I would like to thank all the organizing committee of the event for hosting an inspirational night not only for the students but also for me.

Comments from Group-C's staff

グループC アドバイザー 小倉 悦子（北大学生ボランティア活動相談室）

グループCでは、5人の方が自国（アメリカ、カナダ、グアテマラ、ボリビア、ブラジル）の自然や歴史、特色等について紹介してくれました。また、発表の中で日本との関係について触れ、高校生からは日本のイメージや日本文化は好まれているかなど、日本がどう思われているのかの質問が出されたことは印象的でした。ディスカッションのような深まりとは違いますが、実際に生活し体験している発表者からのお話は実感があり、心に伝わるものがありました。高校生の諸外国への関心の高まりだけでなく、よさや違いを肌で感じとり、お互いを認め合う姿勢を育むよい機会になったと思いました。

今年度もコロナ禍を踏まえ、感染対策を十分にとり、対象は高校生のみ、スクール形式にしての開催でした。臆することなく挙手、英語で質問する多くの高校生の姿に将来の希望を感じるとともに、今年も開催して頂いたことに深く感謝致します。そして、繋げていくことの大切さをあらためて思いました。



Group C assistant 札幌開成中学校 清水 美乃里（Minori Shimizu）

今回の発表を受けて、他国についての理解を深めることができました。違いがたくさんある中にも日本と関係があることが分かり、グローバル化を、身をもって感じました。普段あまり聞かない国についても学べる事がこの会の魅力だと思います。これからもそれぞれの素晴らしい文化を失うことのないように、このような機会を通して世界に継承していければ良いなと思いました。

感染症拡大が治まっていれば、次年度は外国の方と実際に対話を通して交流してみたいです。アシスタントでの参加でしたが、司会や受付、通訳などの仕事を行うことができました。私達高校生が主体となって会をつくる事ができ、とても良い経験になりました。若者の自主性を大事にして、企画の段階から高校生の意見を取り上げてみても良いと思います。他校の生徒や大学生、社会人そして外国人の方との繋がりが増えたこととても嬉しく思います。ありがとうございました。



Group C assistant 札幌聖心女子高校 目良 茉莉香（Marika Mera）

I learned that there are various races and cultures because of the historical background in the Americas, and many people accept cultures and races other than their own, and also, they value their culture. Most of the speakers have roots in Japan or other countries, and I found that they value their roots from their presentation - for example, there are some Japanese vents such as coming-of-age ceremony where people of Japanese descent are living in Bolivia, and speaker from Guatemala came to learn to Japan in order to protect his ethnic group and culture. After listening to their presentation, I came to think that I want to learn more about Japan, and I want to cherish Japanese culture. I am grateful to have had such an opportunity in this situation this time, and I would like to utilize it for future activities. Thank you.



Group C 参加高校生のアンケート「ひと言」

初めての参加で緊張もしたが、留学生の方がとてもフレンドリーで楽しく聞くことができた。ボリビアやグアテマラは国名だけ知っていて、何がある有名でどんな生活をしているのか知らなかったのが良かった。今回の参加を通じて視野が広がったように感じている。ありがとうございました。(高1、女子)

外国語が全く分からないので初めは不安だったが、サポーターの方などの翻訳のお陰で楽しくセミナーを受けることが出来た。(高1、男子)

すごく面白い話がたくさんあって良かった。(高1、女子)

今回初めての参加で、皆さんのように積極的に質問する事ができず、満足のいく結果とならなかった。次の参加では英語で質問できるように頑張りたい。貴重な機会に参加することができ、とても勉強になりました。(高1、女子)

絶対ディスカッションが良い！友達を作りたい。(高1、女子)

たくさんの新しい事を学べて素敵な時間であった。ありがとうございました。(高2、女子)

自分では調べきれない世界の情報を知ることができたので良かった。(高2、女子)

たくさんの国の人たちの話を聞き、文化の違いやグローバルな時代になってきている事を肌で感じることができた。有意義な時間を過ごすことができました。(高2、女子)

色々な国について知る機会をもらえて良かったと思うし、色々な国の人と話せる機会をもっと増やしたいと思った。最後の歌がとても良かった。(高3、女子)



高校生を引率された先生方からの「ひと言」(いくつかのグループを回られて)

初めての参加でしたが大変有意義な機会となり、生徒にも貴重な経験となりました。今後ディスカッションをご検討下さい。グループ毎で言語のサポートが異なっていたようなので、統一されていると良かったかと存じます。

言語は英語で行った方が良いと思います。ブータンの発表でやっと英語だと思いました。ネイティブ English speakers と違い、ゆっくり、単語もはっきり発音するので参加生徒は聞きやすかったと思います。是非英語オンリーで！

高校生も英語に興味のある生徒が多いと() 思うの

で、スピーチもプレゼンも英語を使って構わないのではないかというのが感想です。

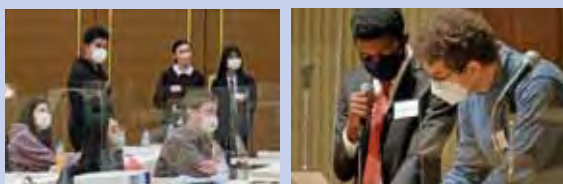
コロナ対策で仕方ないのですが、もう少し交流があると、より良かったと思います。オンラインのグループの方がむしろやりとりがあったと聞きます。オンラインの方が話しやすいのでしょうか？企画・運営、大変ありがとうございました。

第一部会場が分かれていたことが引率者に連絡されていなかったように思います。最後の土曜日に送られてきたファイルは学校のパソコンでは変換できずに開くことができませんでした。

Group D

The 5 countries in the world

France • Finland • Mongolia
Angola • Bhutan



■Coordinators:

Fernando Ursine (Brazil • 北大大学院)

中野 佑美 (Yumi Nakano • 北大大学院)

■Assistants:

水野 蘭子 (Ranko Mizuno • 札幌開成中等学校)

大萱生 琉衣 (Rui Ogayu • 札幌聖心女子高校)

■Advisors:

小林 智佳子 (Chikako Kobayashi • AFS 札幌)

國田 裕子 (Hiroko Kunita • ソロブチミスト札幌)

customs, musical instruments, their horse games and about the beautiful nature. Thankfully, there was also a presentation by a short-term exchange student from Bhutan, and we could learn that in the “Land of the Thunder Dragon,” as it is called in their native language, happiness is a state policy, and people love spicy food. In the last presentation, we learned about Angolan food culture, the similarities between Angolan and Brazilian culture, and could see traditional and modern Japanese architectural features that led the presenter to ultimately come to Japan.

France

Sébastien Abilla

At the start of the 21st century, the Earth seemed small, very small. But, the pandemic has closed the borders, taking apart people and hearts.

At times, young people of Hokkaido had said to me they felt like living at the edge of the world, and now, the opportunities to meet people from abroad are even rarer. Of course, anyone can travel around the world from home with the internet, but that doesn't replace eye-to-eye contact, shared smiles, or a bit of human warmth.

So, during my talk, I presented some differences between Japan and France, but I mainly focused on showing the interest, the admiration sometimes, that many French people have for Japan.

《 Group D Fernando Ursine(Brazil) 》

In group D, the “world selection” group, we had presentations from Europe (Finland and France), Africa (Angola), and Asia (Bhutan and Mongolia). In each one of them, we had the opportunity to learn about the educational systems and customs in their countries. For example, we learned that in France summer vacations do not have homework, to the surprise of the Japanese students. In Finland, that school meals are free, and that the education system works well because it respects individual differences, enabling each student to find their own way. After, we learned about Mongolian

Personal impressions

To me, this was not the first time serving as a coordinator for this event, but it was the first time coordinating a hybrid group. Until the very last moment we were still worried about the tech setup, and whether it would be an interesting event for the students. However, in spite of the minor technical problems with sound, I am glad that the students (both online and in person) participated actively with their questions and comments to our presenters. In this note, I would also like to extend my gratitude to Yumi, a friend I had the pleasure to be working with, as well as to our assistants and technical staff that did a fantastic job delivering our group's presentations to the audience online. (Fernando Ursine)



FRANCE



Speaker : **Sébastien Abilla**
(PhD candidate, Graduate school at Hokkaido University)

本の販売 2021 年 11 月 22 ~ 28

| ランク | タイトル | 種類 | 国 | ランク |
|-----|-------------------|------|------|-----|
| 1位 | Astérix | BD | フランス | 11 |
| 2位 | Blacks et M | BD | フランス | 17 |
| 3位 | Le plus savoureux | 小説 | ベネガル | 19 |
| 4 | 13 & 14th | 小説 | フランス | 14 |
| 5 | Prig'net du loup | 小説 | 米国 | 15 |
| 6 | L'inconnu de | 小説 | フランス | 16 |
| 7 | Le plus ardent | BD | フランス | 17 |
| 8 | S'adapter | 小説 | フランス | 18 |
| 9 | Monsieur Adèle | 児童小説 | フランス | 19 |
| 10 | Jack et le | 児童小説 | イギリス | 20 |



Indeed, today's French high school students are growing up with slices of Japanese culture, and many of them marvel at it or are intrigued by it. These teenagers have Astérix and One Piece on the shelves of their bedrooms.

They listen over and over again to the French songs of an idol called Aya Nakamura while playing Sekiro on their game consoles. While anime were widely adapted and cut for my generation, today's youth watch Kimetsu no Yaiba in its original version with subtitles. These young French people dream of meeting their Japanese counterparts, of talking to them about music, manga, video games, and anime. According to surveys, Italy and France are the two countries Japanese people most want to visit. I wanted to show you, young students from Hokkaido, that, as soon as the pandemic is over, we, Frenches (and surely Italians too), will be absolutely delighted to welcome you.

Communicating in French may be a bit complicated, but if you summon up the courage to speak English, you will be able to meet a lot of French people who would love to chat with you.



年次有給休暇

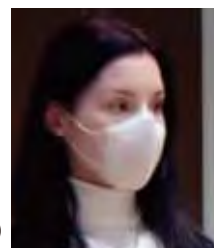
1853 年: 皇上の公務員
1936 年 5 月: 従業員皆有給休暇をくれるの? 参議院議員の 100 % 同意した
→ その間、8 百万人の労働者は大人として初めて休みを取った





Education in Finland

比較：日本とフィンランドの教育



フィンランドは
何が有名？

Speaker : Juliana Porkkala

(Graduate school at Hokkaido University)



アイスホッケーがフィンランドの最も有名で、愛されているスポーツです！他にもスキージャンプなど。



ランチ：無料！！



自由な服装。
ピアスも
めめることも
OK!!



フィンランドの学校の特徴

- ・公立学校がほとんどで、どれも同じレベルを目指す
- ・ずっと無償教育だが、大学は一年1万円程度の授業料。机はグループ・ペアワークに向けて準備。(なぜ日本にない?)
- ・体育：冬はウィンタースポーツ (スキー、スケートなど)
- ・選択科目は、ロシア語、ドイツ語、フランス語、スペイン語など、小学校から勉強できる
- ・基本的にテストの点数など他の学生には見せない、競争的ではない



●学 期

始まり：8月(8月9日—12月21日)

終わり：5月末(1月7月—6月1日)



高校3年生になる前の、
お姫様体験できる一日



高校修了試験 Ylioppilaskoe



白帽被って Vappu (5月1日)



大学 (写真はヘルシンキ大学)

・入学試験・67%大学卒業

My impressions: Juliana Porkkala

I was happy to be invited to talk about Finland to so many young Japanese students, in front of a live audience as well as online! I received so many fantastic questions from the audience at the end of my presentation, it made me think how curious and smart these young people really are about other countries. I hope especially that the Finnish education system was interesting to them, as there are many differences, such as the uniform and the class organization, etc. I only wish I had been able to listen to all the other presentations, because everyone's countries seemed very fascinating!



ANGOLA



Speaker : **Yannick OLIVEIRA**
(PhD candidate, Graduate School at Hokkaido University)



The Republic of Angola

Officially the Republic of Angola

Population: 31,127,674 (2020)

Official languages; Portuguese

Capital and largest city; Luanda

Religion (2015): Christianity

I wanted to focus my presentation about Angola on the 44th edition of the Sapporo International Night primarily on interesting aspects of the country that people would probably have difficulties getting in contact with. So, I started by talking about interesting points related to Angolan Geography, given the fact that it contains part of both the second largest forest in the world and the oldest desert in the world as of today. And given its diversity of both Fauna and Flora, I noticed the interest that the audience nourished toward the presentation.

But upon presenting, I also realized that the most interesting point about my culture was the musicality, rhythm and warmth embedded in everything in our lives. From the traditional dance styles and Festivals to the link to the origins of Capoeira. So, the importance of dance and rhythm to my culture was one of the things that I tried to transmit the most.

Outside of that, the importance of the education system to the people, and the specifics of the education system itself in comparison to Japan, were also at the center of the presentation, as well as important economic achievements primarily due to the growth of oil production in the country.

Ultimately it was an incredible opportunity to get together and share a bit of my culture to people who were legitimately interested, from the High School Students to the Organizers and the Other Speaker as well. (Yannick Oliveira)





MONGOLIA



Speaker : **Bazarragchaa Narmandakh**
(Graduate school at Hokkaido University)



Mongolian Cuisine

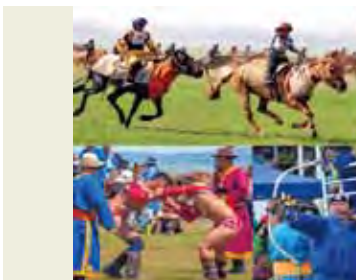
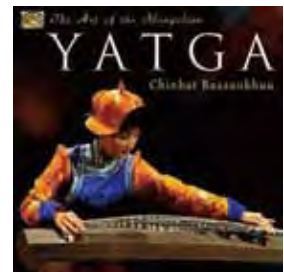
Capital: Ulaanbaatar
 州都：ウランバートル
Population: About 3,2 million
People: 人口：約 320 万人
Area: 1,6 million square meters
 156 万平方メートル
Language: Mongolia
 言語：モンゴル語



モンゴル族の英雄、チンギス・ハーン
(1162 ~ 1227) 画像



首都・ウランバートル 人口約 140 万人



Naadam Festival ; 11th of July – 15th of July (Left)、 Traditional Clothing (Right)

Group D was special that it included 5 countries from different continents, and it was including the online platform of ZOOM. The event was very well organised. I was very surprised to see so many young people and their keen to understand and ask questions about other cultures showed their interest towards other countries and cultures. As an individual who believes that the young individuals and their attitude towards the world will shape the future of this planet, it was very reassuring to see such individuals with a desire to learn about other countries and cultures.

Last but not least, I would like to thank the organising committee of this event and I hope that there will be many successful Sapporo international Night Events in the future and its positive impact on the younger generations of our society will help the world connect further.

(Narmandakh Bazarragchaa)



BHUTAN

WELCOME TO THE LAND
OF THUNDER DRAGON!

Speaker : **Kinzang Wangchuk**
(AFS student from Bhutan)



Royal Palace



National sport ; archery.



The national dress for men is called gho.



The national dress for women is called kira.

A brief history

Unified as a country in the mid-17th century by zhabdrung ngawang namgyal.

◎Bhutan is officially known as the kingdom of Bhutan.

◎Bhutan is known for being the happiest country in Asia.

◎Bhutan is a small, isolated, and a remote country.

Population statistics

Approximately 779,898 (2020)

Languages of bhutan

Bhutan has more than 20 languages, Dzongkha and others.

National animal of bhutan is the takin. The takin is believed to be the fusion of a cow and a goat, and is an endangered.



Memorial Stupa, Thimphu



Traditional song and dance



Statue of Guru at Takila



Bhutanese love Spicy Food!

Great experience

Kinzang Wangchuk (Bhutan)

First of all, it was an honor and a great opportunity for me to be able to participate in the 44th Sapporo International Night. It was a great pleasure to talk on behalf of my country, and also to learn about the other countries. Since it was my first time participating in such an important program, I was very nervous and I felt very uneasy before the program started. On the other hand, I felt very proud, and very fortunate to talk about my country.

The program was very informative, and it was a very good experience. I was about to learn more about countries like Angola, Brazil, Finland and Mongolia. Not only that, as I was talking about my country and communicating with the audience, I was also able to think about my country from a different perspective. I tried to get in the shoes of the audience and tried my best to make it as interesting and informative as possible. Apart from the presentations, I was also able to interact with many new people. I was able to interact with the adults as well. Before the program started, they taught me how I should do the presentation, and how I should make it more interesting. I was able to learn a lot from them.

Overall, it was a great experience. I learned a lot of new things, and I was able to interact well with everyone. I was able to know more about the other countries, and also know more about my own country. I would like to thank AFS for giving me such a great opportunity.

Comments from Group-D's staff



グループ D (Adviser) 國田 裕子（札幌ユネスコ協会）

昨年に引き続き、今回も、留学生が自国について紹介する形式でした。

D グループは、地域が限定されておらず、アジア（ブータン、モンゴル）、ヨーロッパ（フランス、フィンランド）、アフリカ（アンゴラ）とバラエティに富んだ国々のお話が聞けました。事前の話し合いで、高校生が興味を持つテーマの発表がいいのではということになり、主に学校生活について紹介してもらいました。フィンランドでは、服装は自由、タトゥーまで OK とのこと。「学校の成績と、服装は関係ない」との考えだそうです。国によっては色々な言語や文字があることや、制服、部活など日本では当たり前のことがそうではないこと、高校生にとって、沢山の学びがあったと思います。

留学生たちが日本に興味を持ったきっかけに上げたのは、全員が漫画やアニメでした。日本のサブカルチャーの影響力のすばさを実感しました。

私の参加したグループはハイブリッド形式で行い、リモートでの参加も募りました。昨年度に続き、様々な工夫を行い、コロナの中での開催にこぎつけられた財団の皆様に、心からの敬意を表します。お疲れ様でございました。

グループD 高校アシスタントの皆さんの感想

札幌開成中等学校 水野 蘭子

イベントを通してアジア、ヨーロッパ、アフリカと全く異なる背景、文化を持つ国から来た方々のお話が聞けてとても興味深かった。普段自分から調べないような日本人にとってはマイナーな国について、実際にその出身の人のお話を直接聞くことで、本当の意味での文化の多様さを肌で感じられた。また、高校生スタッフとして運営に参加できたことで、よりスピーカーの方々自身や様々な国を身近に感じることが出来た。また、今回紹介のあった国だけでなくさらに多くの世界の国々の文化や歴史などについて興味を持つきっかけになった。そして何よりとても楽しかった。ありがとうございました！

● ● ● ● ●

札幌聖心女子学園高校 大萱生 琉衣

外国人留学生のみなさんが、日本を知った理由として「アニメ」があげられ、日本のサブカルチャーの影響力の高さを思い知るとともに、日本が伝統文化以外にも世界に自慢できる文化を持っている事に日本人として喜びを感じた。また、話を聞いて得た学びだけではなく、裏方として会場を走り回らる中で、得た学びもあった。実際に皆さんとお話させていただく中で、外国人に日本がどう思われているか、外国人の視点から見た日本の問題点などを知ることができた。イベントはたくさんの方の支援で開催されている事を肌で感じ、自分もその中に加わっている事がとてもうれしかった。ありがとうございました。

Group D 参加高校生のアンケート「ひと言」

高校生が理解できるように日本語で説明して下さり、とても分かりやすく、多くの知識を吸収できた。
(高1、女子)

様々な国の歴史や、日本との違いを知れて良かった。どうして日本に来たのか等、色々な理由があって面白かった。もっと英語を勉強しようと思った。
(高1、女子)

留学生の話を実際に聞ける貴重な機会があるのはとても良いことだと思った。留学生の方からの話をたくさん聞くことができ、とても良い経験となった。
(高2、女子)

すごく楽しく、勉強になった。それぞれの国の知りたい・調べたい事も増え、良い経験になった。
(高2、女子)

留学生の話はすごく為になった。ただ直接留学生と話す機会がなく残念であった。
(高2、女子)

色々な国について知る事も重要だと思うが、学校では与えられる機会の少ない、自分の英語力を試す場を与えていただきたい。以前のディスカッション形式に大変興味がある。
(高2、女子)

スピーカーの意見に日本人目線で共感する部分もあり、とても興味深かった。
(高2、女子)

スピーカーとの質疑応答の他に直接話せる機会があるとより有意義になるのではと思った。
(高3、女子)

英語を聞き取る練習になったし、同年代の生徒達が自分より流暢に英語を話すのを聞いて、自分ももっと頑張ろうと思えた。以前はディスカッション方式だったと聞いて、その方がもっと楽しかったのではと思った。
(高3、女子)



“第44回開催への道のり”

- 9月27日 第1回理事会開催、新型コロナウイルスを考慮し、第43回の「若者よ、世界へ！」の～Part II～として、12月12日（日）高校生を主対象に“聞いて学ぶ”セミナー方式での開催を決定した。前回の世界3分割に加え、世界選抜【5カ国】の4グループとし、ハイブリットで開催する。
*Speakerは20カ国、参加高校生はオンサイトが札幌圏120名、オフサイトは全道80名を予定。
- 10月25日 高校生参加者募集開始（オンサイト）、オフサイト募集は11月10日開始。
- 11月15日 第1回実務委員会、北大大学院生を中心に AFS 高校留学生を含む20カ国の Speaker と、Coordinator、Adviser、Assistants（日本人高校生）などが決まり、準備活動が始まる。
- 12月6日 第2回実務委員会、Speakerを始め、高校生 Assistant など全スタッフが集まって最終会議、約135名の参加高校生（海外からの留学生も含む）のグループ分けも決まった。この日の充実したグループ会議は第44回の「成功」を約束するかのように活気に満ちていた（下）



初めての試み世界選抜（左）、4グループ会議が並行して進む（中）、ハイブリット担当チーム（右）

12月12日（日）第44回開催



第1部かでの会場では11時からランチ用のおにぎりやソフトドリンクも搬入し、準備開始、12時受付開始と共に、高校生たちが会場にあふれた。



京王プラザホテル会場では、第1部Dグループの他、いけばなインターナショナル札幌の皆さんがお花の準備に入り、16時から参加者全員が続々と集合した。



The 2nd Part: Presentations by each group in the 1st part

<16:15 ~ 18:00> "Eminence Hall" (Keio plaza hotel Sapporo)

Almost of 210 participants attended the second part of the meeting, where the four groups of 20 countries from the first part reported and shared their perceptions. First, the chairman of the Executive committee, Dr. Atsushi Yokota, Vice President of Hokkaido University, gave his speech (see page 3). Then, the respective group coordinators and speakers from 4 groups from Asia, Europe, the Americas and the selected countries, took the stage to report on their groups, followed by question-and-answer session with the participating high school students.



Dr. Yokota

16:15 OPENING ADDRESS

実行委員長 横田 篤 (北海道大学 副学長)

Dr. Atsushi Yokota (Chairman, the Executive Committee)

Group A (Asia / Oceania) Presenter : Gaurab Das Mahapatra / Nur Emira Irdina B. Norazmi

Group B (Europe / Africa) Presenter : Yi Xuan Ong / Kuriko Kawate

Group C (North America / Latin America) Presenter : Tomoka Takeuchi / Mihae Yamanouchi

Group D (The 5 countries in the world) Presenter : Fernando Ursine / Yumi Nakano

ご感想 Listening to the report

札幌ユネスコ協会会長 横山 清 様

Mr. Kiyoshi Yokoyama (Chairperson of Sapporo UNESCO association)

<Toward the Future>

"What a Wonderful World" (この素晴らしい世界) Louis Armstrong

Song : Yannick Oliveira (Angola)、Guitar accompanist : Fravio Furukawa (Brazil)

17:55 Greetings of thanks

(一財)北海道青少年科学文化財団 理事長 岸浪 建史

Dr. Takeshi Kishinami (President, Hokkaido Youth Foundation for S. C.)



* Stage flowers provided by Ikebana International Sapporo Branch.



Emcees :

Dale Whitfield

(England、Hokkaido Univ.)

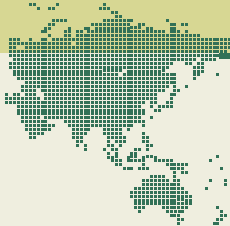
Kerr Naomi

(Sapporo Intercultural Technological H.S.)

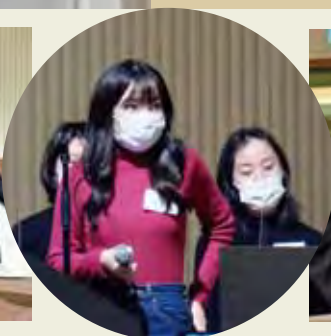


Group A

Asia/Oceania

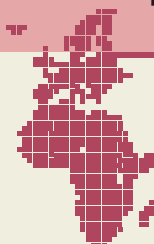


The 20 speakers from 19 countries who presented in four groups in Part 1 "Let's Learn About the World", gathered together, and presented in front of 180 participants including 140 high school students from 14 countries. The presentations were more unique and attractive than predicted in advance, and we were once again moved by the onderfulness of the global society we live in. ➔



Group B

Africa/Europe





Group C

North America
/Latin America



The presentation was wide variety, and done by coordinators and even speakers and high students of assistant too. Many high school students asked questions from the venue. There were also many questions from students who participated on the Internet for the first time. Half a century after this project started, it was a day when I realized the great progress of the times. (Mitsuo Iguchi)



Group D

5 Countries
selected
in the World



Listening to the report

「素晴らしい勉強会」

札幌ユネスコ協会会長

横山 清 (Kiyoshi Yokoyama)

私は、毎回、期待と好奇心を持って参加しており、年を経るごとに、国と国の間の垣根がなくなっているように肌で感じておりました。今日の発表を聞きましても、前は英語のスピーチの後は丁寧に日本語の通訳がありましたが、段々となくなってきました。英語を中心とした語学が根付いているのを実感しております。

私もフィンランド名誉領事を25年やっていて、外国にはおそらく50か国以上は行っております。北海道大学の古いOBですが、北大は今、国際的な大学になりました。今回、第二部を聞いていると心温まる、心と心が繋がるような素晴らしい勉強会であったというのが私の率直な感想です。私は86歳でまだまだ現役です。これからも世界へ出ていきますので、皆さんと世界のどこかで会うかもしれません。皆さんは大きな希望を持って、広い国際社会で元気に活躍していただきたいと願っております。



1935年生まれ。
(株)アークス代表取締役社長。
北海道大学経営協議会委員。
在札幌フィンランド名誉領事。



Toward the Future

“What a Wonderful World”

Louis Armstrong

Song ; Yannick Oliveira (Angola, 北大)

ギター伴奏 ; Fravio Furukawa (Brazil 北大)



Greetings of thanks

(一財)北海道青少年科学文化財団 理事長 岸浪 建史

Dr. Takeshi Kishinami, President, Hokkaido Youth Foundation for S.C.



Today, the international students gave us a wonderful introduction of their home countries' culture, education, society, etc., and we had a lively exchange of opinions.

I was thrilled that we were able to see exactly what cross-cultural exchange should be like. I would like to express my deepest gratitude to all of you for your dedication and contribution in making the 44th conference such a wonderful event.

Thank you very much.



The 44th Sapporo International Night Ended.

The 44th Sapporo International Night ended its full program a little after 6 p.m. We would like to thank all the organizations who participated in the executive committee, as well as all staffs like foreign students and the high-school student assistants who put all their effort into the preparation activities.

(The Executive Committee).



The 44th SAPPORO INTERNATIONAL NIGHT

[Number of Participants:219] (The 1st part : 211、The 2nd part: 217)

| | | |
|-----------------|--|-----------|
| Japanese | High school students (21 schools) | 111 |
| | College students (1 school) | 5 |
| | Persons in general (Adviser, Supporter and others) . . . | 31 |
| | Guests & others : | 29 |
| | | Total 176 |

Foreigners (30 countries)

| | | |
|--|----|------------------------|
| University & graduate students (2 schools) | 21 | (19countries) |
| High school students (11 schools) | 16 | (13 countries) |
| High school teachers & Guests | 6 | (3 countries) Total 43 |

Europe (4 countries) : England、France、Finland、Ukraine

Africa (3 countries) : Angola、Malawi、Benin

North, C., S. America (5 countries) : Canada、USA、Brazil、Guatemala、Bolivia

Oceania (1 country) : Australia

Asia (17 countries) : Turkey、Jordan、India、Bhutan、Bangladesh、Vietnam、
Sri Lanka、Malaysia、Indonesia、Cambodia、Myanmar、Singapore、Philippines、
Mongolia、China、Korea、Taiwan、+Japan

ご協力頂いた高校の先生より ~Comments from high school teachers~

札幌丘珠高等学校
遠藤 雅公 先生

新型コロナウイルスの影響で、留学生たちのプレゼンを高校生が聞く形態に変わって2年目になりました。討論や交流はなくなりましたが、この行事を行う意義は決して失われていません。私はヨルダン、バングラデシュ、インドネシア、ミャンマーのお話を聞きました。どれも聞き応えがありました。特にミャンマーのお話を聞いて、政情が収まったら「モヒンガ」やお茶の葉サラダ、お菓子の「モンリンマヤー」を食べ、世界遺産のバガンを思う存分散策したいと思いました。

インターネットで国内外の情報が簡単に得られる時代ですが、直に風景を眺め、食べたこともないものを食べ、故郷とは違う街の香りをかいで人々と交流するという実体験がどれほど面白く、そして人生を豊かにしてくれるかを、あらためて実感できました。日頃は、世界の課題や未来について真剣に意見を交わす機会がありません。だからこそ、インターナショナルナイトはこれからも続いてほしい大切な行事です。

.....

札幌開成中等教育学校ボランティア局顧問
渡辺 千鶴 先生

本校は中高一貫校であり、中学生からボランティア局に入り、高校生の活動の姿を間近で見ながら育っていきます。インターナショナルナイトへの参加は、毎年最上級生である5年生が参加できる特権であり、生徒たちはこの会の存在をよく知り、参加することを心待ちにしている憧れの会なのです。昨年、今年と実施が困難な時世にもかかわらず、簡単に中止を決定せずに、実施を目指して多くの時間を使って学校現場の声を拾ってくださったり、たくさんの工夫と配慮をいただき、開催を実現してくださった事務局の皆様には本当に感謝しております。

海外留学やトビタテへのチャレンジ、海外姉妹校との交流、海外への見学旅行、そして海外の大学への進学など、本校の生徒はグローバルな活動を目指している生徒が大勢集まっています。しかし、やってみたいと願っていた活動はほぼ中止になり、夢見

ていた自分の学びやキャリアプランニングを諦めざるを得ない生徒にとってつらい2年間でした。

そのような中、対面で交流する機会をいただいたインターナショナルナイトはとても新鮮だったと思います。あるアシスタントの生徒は「人生で一番緊張したけれど、たくさんの方と連絡先を交換して繋がりができた。努力して学んできた英語が使えるしやってみて良かったです！」と嬉しそうに話してくれていました。

この世代の子どもたちはたくさんの可能性に満ち溢れています。そして、可能性のスイッチは普段はどこかに隠れているようですが、何かのきっかけ、それは体験や感動、人との出会いにより突然スイッチがオンになるようです。来年も再来年も、また誰かのスイッチをオンにしてくださる会のこれからに期待しております。ありがとうございました。

.....

札幌国際情報高等学校
依田 幸子 先生

コロナ禍では、内にこもる（こもらされる）時間が多くなる。一人で自由に過ごすほうが楽でいい、人と関わることが煩わしい、そう感じる若者が増えてしまったのではないかと懸念していた。生徒たちは気軽に海外へ行く機会を失い、「外に出る」というハードルも上がってしまった。しかし幸いにも私のネガティブな予想は払しょくされた。

今回、多くの海外からの留学生から直接話を聞くことができるという貴重な機会を経験し、生徒たちの瞳は今まで知らなかったことを知る喜びと、「壁を越えて飛び出していきたい！」「世界を肌で感じたい！」という気持ちで輝いていたように感じる。

What a wonderful world! 世界はなんて素晴らしいんだ！

気持ちのベクトルが外へ向いた生徒たちは、きっと、もうすぐにでも広い世界へ向けて、大きく羽ばたいていくだろう。

インターナショナルナイトに集った若者たちが、今後の国際交流の礎になることを確信している。彼らが明るい未来を切り拓いてくれる、そう期待させてくれる時間となった。

アドバイザーの皆さんより ~Impressions from advisers~

陳 堯柏 (Chen Yao bo.)
(Lecturer, Sapporo International University)
(Group A Adviser)

This year marks the second year into the COVID-19 pandemic. The number of daily confirmed cases, regardless of from which variants they stemmed, have been up and down—and we don't see a clear end to this worldwide turmoil.

Yet against all odds, the Hokkaido Youth Foundation for Science of Culture was able to, once again, make the wonderful event a reality. Based on the continued topic from last year, 4 groups of international students from different regions of the world presented a wide range of contents regarding their countries: culture, education, food, custom and more. All the eye-opening photos and video clips undoubtedly left the participants deeply impressed.

And through several rounds of discussion and preparation processes, local high school students received the opportunities to communicate with foreign students and to soak themselves in a mini society of multi-cultures—a rewarding experience that will certainly influence them for years to come.

.....

今野 美香 (北大非常勤講師)
(Group B Adviser)

まず、昨年度に引き続き、新型コロナの影響を受けながらも、インターナショナルナイトが開催されたことに、感謝を申し上げます。

コロナ感染拡大防止は大切なことではあるが、そのために、人々がどんどん内に籠り、国外への関心が減少していくのではないかと危惧していた最中、多くの若者がこの会に参加してくれたことに感激した。当日参加の高校生の多さに、未来の希望を見出したのである。

また、自国の紹介をしてくれた留学生の皆さんが、学業が忙しい中、時間を割いて、高校生向けに解りやすく楽しい工夫を施した発表をしてくれたことにも、感謝の念を抱かずにはいられない。発表内容の吟味のみならず、スライド制作だけでも何時間もかかったであろうに、当日の笑顔での発表は、人間としての度量を大いに感じさせられるものであった。

今後、形態が変わったとしても、再び、かつてのような留学生と日本人学生の双方向の交流が、間近で、生身の呼吸を感じられる状態でなされることを期待して止まない。

.....

Kojima, Atsuko (Sapporo UNESCO)
(Group C Adviser)

This year, in order to avoid the spread of the coronavirus, we did not use our typical discussion format. Instead, we had international students give presentations similar to school lectures, carefully implementing measures to avoid infection.

The students from 20 countries covered topics including the history, culture, nature, society, and education systems in their home countries. In each group five speakers from five different countries talked about their home countries, and about 120 high school students in total from Sapporo listened carefully to the well-crafted presentations, which included pictures and other materials, as well as quizzes about the various countries, and more.

The high school students asked many questions during the Q&A sessions following the international students' presentations. The high school and international students actively exchanged ideas and perspectives, while still maintaining social distance.

Despite the pandemic, this year's International Night was an opportunity for high school students to broaden their international perspective while fostering their dreams for the future.

.....

小林 智佳子 (AFS 日本協会札幌支部)
(Group D Adviser)

コロナ禍の中での開催のため、オンラインでの参加も可能なハイブリットなグループでした。また、一つの地域ではなく、ヨーロッパ、アジア、アフリカから5か国の話を聞いたのは、大変興味深いものでした。様々な地域の話を聞くことで、それぞれの共通点を見つけたり、当たり前だと思っていたことがそうではないと、違いを発見することができ、このグループの大きな特徴だったと思います。

発表者に質問をしやすいうようにとメモ用紙を配布しましたが、終了後に回収したどの用紙も、びっしりとメモが書かれていて、皆、様々な話に驚き、新たな疑問を持ち、さらに異文化への目を開かれたことが、よく分かりました。

ガイドブックにはない、日常生活（学校生活・家庭料理など）をテーマに、コーディネーター、スビ

ーカー、アシスタント、そしてオンライン担当の方々と準備を進め、当日オンライン参加の方々への対応もスムーズでした。第二部の発表も、とても良いチームワークだったと思います。

＊グループA上島様、B荒様、C小倉様、D國田様、以上の4人のアドバイザーのご感想は、第1部の各グループ報告に掲載しております。

実行委員会の皆さんより

北海道国際女性協会 会長 宮崎 博美

以前から実行委員会の一員として、インターナショナルナイト第2部に参加させていただき、華やかな場で世界の若い人々との交流を楽しんできました。9月から数回開かれた会議で、財団役員の方々と実行委員の方々の「若者よ、世界へ！」の深い思いと熱意が、44年間の貴重で長い歴史を紡いでこれたのだと実感いたしました。

今回も新型コロナ禍にあり、ディスカッション形式ではありませんでしたが、世界からの留学生が自国の自然、歴史、文化等々をお話し、高校生が直に聞き、将来世界へ羽ばたく夢の実現に大きな後押しになったことと思います。Dグループとして新しく取り入れたHybrid形式はコロナパンデミック後の時代に普通に扱われていく形になるのでしょう。

グループ報告の後、ブラジル出身の留学生ギター伴奏し、アンゴラ出身の留学生が“What a Wonderful World”を歌い上げたエンディングは、インターナショナルナイトが来年そして未来に繋がる空気を感じとても素敵でした。

●●●●●●●●

国際ソロプチミスト札幌ノイエ

会長 神谷 奈保子

トレジャーラー 小池 和子

「第44回サッポロ・インターナショナル・ナイト」開催に感謝を申し上げます。実行委員会のご労苦いかばかりかと心配して携わりましたため、新型コロナウイルス感染が奇跡的に減少し実施できて本当に安堵しました。札幌ノイエクラブは2名で受付業務にあたりました。出席者数を半減されたご英断が良かったと思われます。12ヵ国14名の留学高校生も参加され、藤女子高校生5名と顧問教諭も加わり、グローバルな情報への学びを深められたとの喜びの

お声をいただきました。

開催決定後準備期間が短かったため、学校より配慮いただき依頼を継続しましたが、ありがたく報われた思いでございました。会員のリモート参加にも丁寧に対応いただきありがとうございました。

この体験をステップアップとして、世界の歴史・文化・自然・社会教育に関する報告に基づき、未来志向で夢と希望を実現していただけたら嬉しく思います。更なるご発展をお祈り申し上げます。

●●●●●●●●

札幌Ⅱゾンタクラブ会長 酒匂 桂子

私ども札幌Ⅱゾンタクラブは、長きに亘りインターナショナルナイトに参加させていただき、心より感謝いたしております。

コロナ禍、スタッフはじめ留学生・高校生の方々が感染予防、発表方法等をいろいろ工夫され、この国際交流の機会をしっかりと運営している姿に力強い希望を感じます。

年々参加される高校生の方々の英語のレベルが上がっている事に感心し、留学生の母国も世界中に広まっております。世界の大学生が、日本のそれも北海道の大学に留学したいという夢はいつごろから抱くのでしょうか？知りたくなりました。

また、今年は恥ずかしながら国名を初めて聞く中南部アフリカから来られた留学生がいっぱいまして本当に驚きました。若い向学心には不可能はないのでしょうか。さらにアフリカからの女性留学生が母国の衣装で登場し誇らしげに説明されていたのに感銘を受けました。素晴らしい第44回でした。

結びにコロナ禍の厳しい中、若者の国際的な集いを開催され成功裡に収めたスタッフの皆様へ深く感謝申し上げます。

主催者担当役員より

多くの国からの留学生発表で身近になった異文化・国際交流

堀内 満智子（北海道青少年科学文化財団理事）

2回目のコロナ禍で開催された第4回サッポロ・インターナショナル・ナイト。第一部は、前回と同様のレクチャー形式3グループとオンラインを利用したハイブリット形式1グループ発表の2会場開催。発表者は、アジア・オセアニア、ヨーロッパ・アフリカ、北米・中南米、世界選抜オンライングループから各5か国の20か国から。約130人の高校生が視野を広げる異文化・国際交流の機会となった。

発表内容は、各国の出身者だからこそわかる母国の文化・社会や日本との比較視点に焦点をあてた自国紹介が多い。高校生には身近な異文化体験。フィンランドからは日本のコンビニ数・女性専用車両に驚き、サウナ数約300万・コーヒー消費世界一な

どの紹介があり、日本と同じ火山国インドネシアからは火山動画紹介とクイズ。民族衣装のカーニバルと対比的な沖縄文化を継承する「もう一つの沖縄移民」コミュニティを上手な日本語で紹介するボリビア留学生。高校生からの活発な質問。留学生の語学力に学習意欲を触発された高校生もいたかもしれない。

第2部では、A～Cグループに続き、DグループではZOOM参加者からの質問やアシスタントの感想が紹介され、留学生によるギター演奏と歌で和やかな雰囲気の中で異文化・国際交流を楽しむことができた。最後に、横田実行委員長をはじめアドバイザー、サポーターなど委員会の皆様のご尽力には心から感謝いたします。



若者力と高齢力

河村 耕作（北海道青少年科学文化財団理事）

昨年に続き、インターナショナルナイトの総務を担当させてもらいました。実施形式は昨年同様でという事は早目に決まっていました。しかし、コロナの先行きが見えずにハラハラしていましたが、予定した12月12日の少し前から好転の兆しが見えてきたことは、今思えば（最近のオミクロン株）ラッキーとしか言いようがありません。2年続きの運の良さとは言わず、関係した皆様の日頃の行い…ということにした方が良いでしょう。

今回も参加された皆さんの海外志向・意欲を強く感じました。そして、プレゼンターの皆さんが「授業形式」に慣れ、よりスムーズに個性あふれる発表をしていた事だけでなく、高校生（引率の先生も含み）もこの形式に慣れ、リラックスして質問・交流をしていたと思います。コロナの為、余儀なく決め

られた形式でしたが、今後も有用な形式として一考すべきかと思いました。

これに加えて、今回再認識したのは「高齢力」（老人とは言わない）です。85歳を超えている方たちの逞しさです。特に札幌ユネスコ協会の横山清会長のお話は圧巻でした。変化の激しい業界にあって、昼夜を問わず世界を商圏として船頭をきって働いておられる姿（自ら海外へも）、そして「人生は100年」とのお言葉。とにかく現在そこへ向かって実践されているのですから、凄いと言うしかありません。

私（80歳直前）にとって、インターナショナルナイトは「若者力」をもらうチャンスだけでなく、「高齢力」ももえられるものとなりました。これも、関係の皆様のお陰です。ありがとうございました。

サッポロ・インターナショナル・ナイト実行委員会

第44回に参加された実行委員会団体

- ◎北海道大学 ◎札幌国際大学 ◎札幌ユネスコ協会 ◎北海道高校ユネスコ連絡協議会
◎北海道国際女性協会 ◎国際ソロプチミスト（札幌、札幌ノイエ） ◎国際ゾンタクラブ（札幌Ⅱ）
◎国際ロータリー 2510 青少年交換委員会 ◎北海道日米協会 ◎北海道フィンランド協会
◎北海道日豪協会 ◎AFS 日本協会札幌支部 ◎北大学生ボランティア活動相談室
◎HUISA 北大留学生協議会 ◎いけばなインターナショナル札幌支部
◎北海道国際交流・協力総合センター ◎北海道青少年科学文化財団

新型コロナウイルス感染等のため参加を見合わせた団体

- ◎小樽商科大学（国際交流センター）◎北海学園大学（国際交流委員会）◎札幌大学（国際交流センター）
◎北海道情報大学（留学生支援）◎北海道ユネスコ連絡協議会 ◎国際ロータリー 2500 青少年交換委員会
◎大学女性協会札幌支部 ◎北大国際交流 SACLA

第44回参加札幌圏内高等学校（順不同）

- ◎札幌開成中等教育学校 ◎札幌国際情報高等学校 ◎札幌藻岩高等学校 ◎札幌丘珠高等学校
◎立命館慶祥高等学校 ◎札幌平岸高等学校 ◎札幌東高等学校 ◎札幌聖心女子学院高等学校
◎藤女子高等学校 ◎北星学園女子高等学校 ◎札幌創成高等学校 ◎札幌龍谷学園高等学校
◎札幌清田高等学校 ◎札幌山の手高等学校 ◎札幌新陽高等学校 ◎北星学園大学附属高等学校
◎札幌静修高等学校 ◎札幌英藍高等学校 ◎札幌日本大学高等学校 ◎札幌大谷高等学校
◎札幌視覚支援学校高等部

主催：一般財団法人 北海道青少年科学文化財団

理事長：岸浪建史（北海道大学名誉教授）、副理事長・専務理事：井口光雄（実行委員会事務局責任者）
実行委員長：横田 篤（北海道大学理事・副学長）、理事：河村耕作、堀内満智子、事務局員：鈴木夏子

記録集制作スタッフ

編集責任者：井口光雄（主催財団役員）

写真撮影：定居孝行（フリー）、記録集デザイン：中村信夫（フリー）、印刷：佐藤印刷株式会社

【第44回から、次回以降について考える】



新型コロナウイルス・パンデミックに抗しがたく、今年も前年度に続く、セミナー形式での開催となった。しかし世界の主要な大陸からほぼ隈なくピックアップした国々の Speaker が一堂に会した今回のプログラムは、

世界中からの留学生が集う北海道大学があつてこそ成り立ったと、深く感謝している。

参加高校生の感想を読んでも「たくさんの国の人たちのなしを直に聞き、文化の違いを肌で感じた」「生きた情報を聞き、ほんとに楽しかった」「たくさんの言語を学んでいろいろな国の方たちと交流したい」、数々の喜びと感謝の言葉があつた。一方で、従前からのディスカッションを期待する声も多い。

さらに想定外の大きな喜びがあつた。それは記録集編集者として読んだ Speaker や Coordinator の留学生たちの感想である。そこには彼らは誇りを持って自国の歴史や文化を紹介したばかりでなく、彼ら自身が、様々な国について大きな関心を持って聴き入り、学んだ、と、感動的に記していることである。

この事実は、主催財団の岸浪理事長が、留学生の主流が大学院生となり、若い高校生との間のギャップを念頭に冒頭の挨拶に書かれた、「旧来の Face to Face のコミュニケーションに大きな変化が生まれている」との指摘も、Speaker と聞き手が年代を越えて価値を共有することで、新たな展開が予感される。

今年12月開催予定の第45回では、こうした点も含めて、実行委員会の皆さん方と十分に意見を交わしたいと改めて思った。（実行委員会 井口光雄）



[主 催:SPONSOR]

一般財団法人 北海道青少年科学文化財団
The Hokkaido Youth Foundation for Science and Culture

[共 催:CO-SPONSOR]

(公社)北海道国際交流・協力総合センター、札幌ユネスコ協会
Hokkaido International Exchange and Cooperation Center, Sapporo UNESCO Association

《企画・運営:Planning & Management》

サッポロ・インターナショナル・ナイト実行委員会
Planned and executed by The Sapporo International Night Executive Committee

一般財団法人 北海道青少年科学文化財団
THE HOKKAIDO YOUTH FOUNDATION FOR SCIENCE AND CULTURE

〒064-0809 札幌市中央区南9条西3丁目 パークビル4F
4F Park bldg., Minami 9, Nishi 3, Chuoku, Sapporo, 064-0809
(Tel) 011-788-2011 (Fax) 011-788-2211 (e-mail) sapporo-i-n@ace.ocn.ne.jp
(Home page) <http://hokkaido-seishonen.com>

編集責任者:井口光雄(副理事長・専務理事) 2022/3/1